

Deutsche Dialektologie

Prof. Nicole Nau, UAM 2016

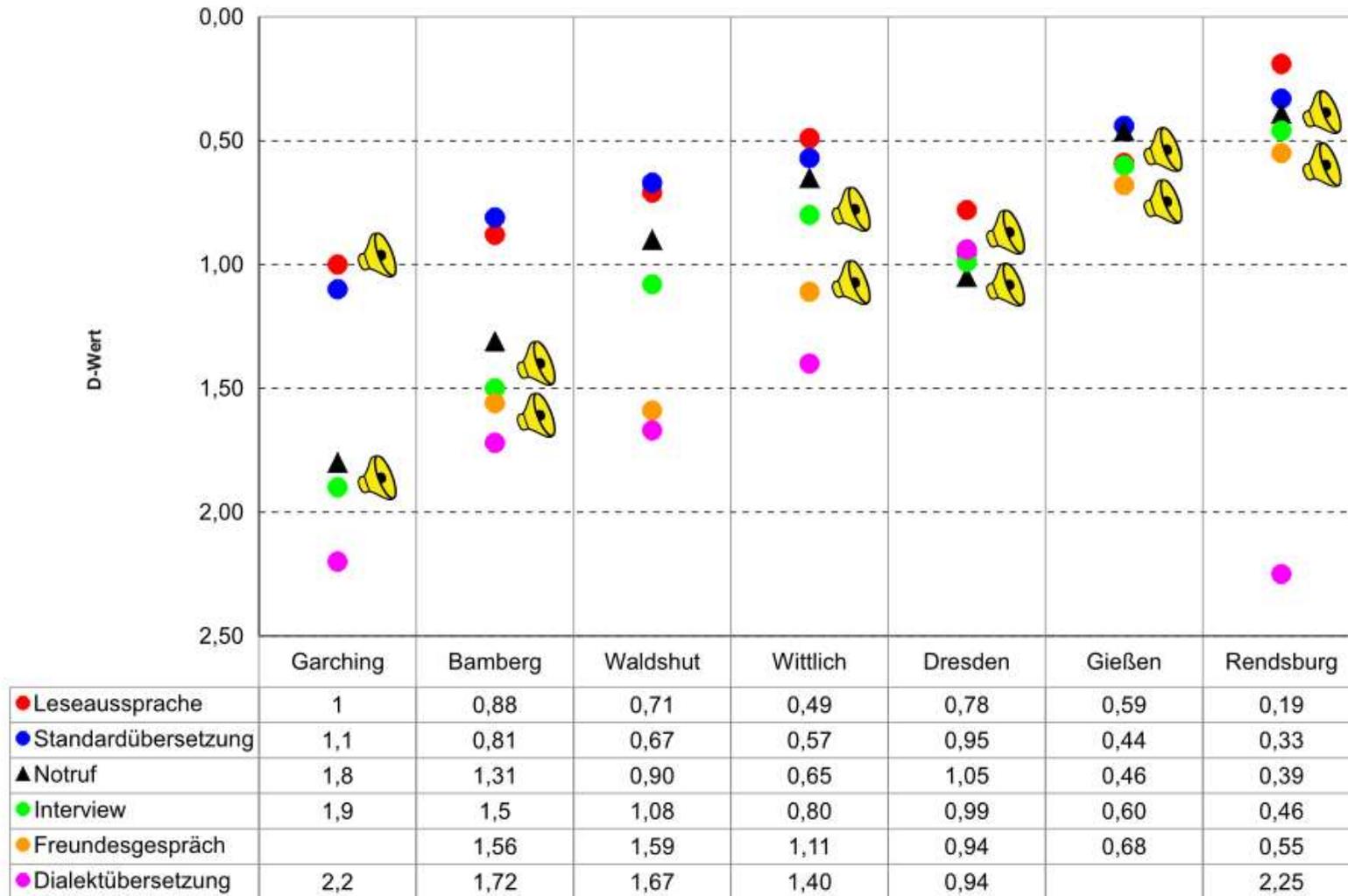
Dreizehnte Vorlesung, 02.06.2016



Themen des Tages

- Kurzer Einblick in die Wahrnehmungsdialektologie
- Was bleibt vom Dialekt? Das REDE-Projekt und das Projekt Alltagssprache
- Erkennen Sie den Dialekt? Wiederholung von Dialektmerkmalen

REDE Projekt (regionalsprache.de)



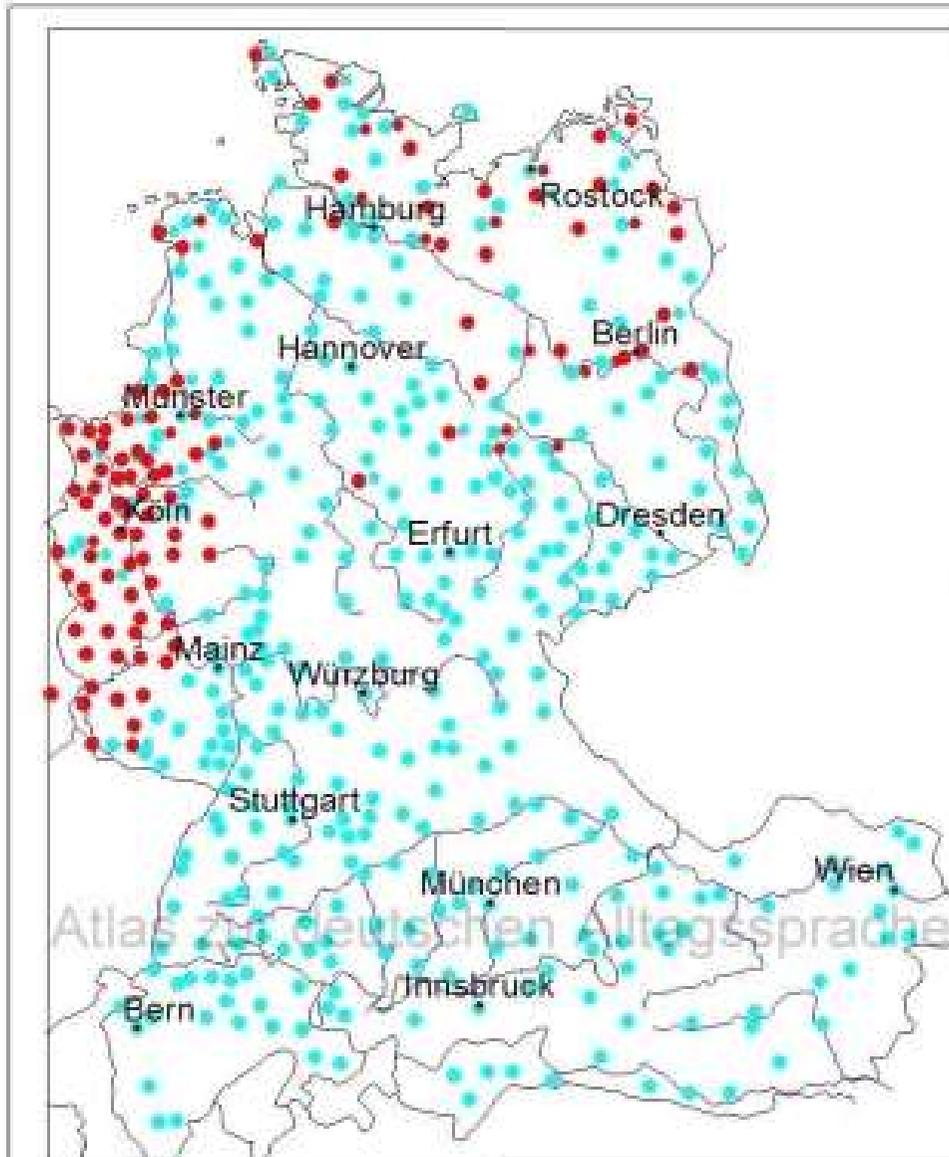
Regionale Unterschiede in der Alltagssprache

1. Aussprache

A Deutliche Dialektmerkmale bleiben in bestimmten (häufigen) Wörtern oder Phrasen wie *das, was, ich, nicht*

(Verbreitung kann sich von der in den Dialekten unterscheiden)

alle Karten von atlas-alltagssprache.de

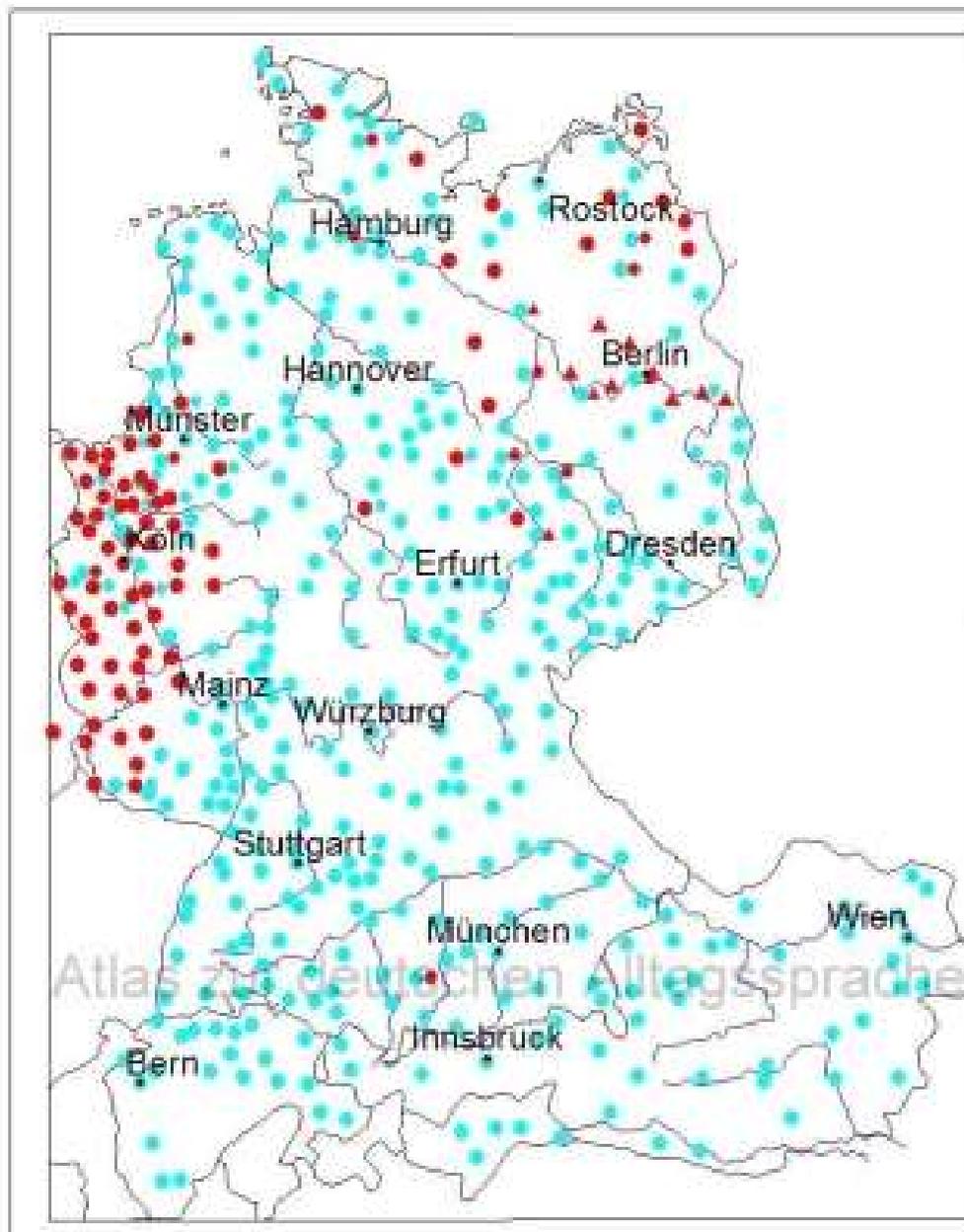


was

● was

● wat

Atlas zur deutschen Alltagssprache

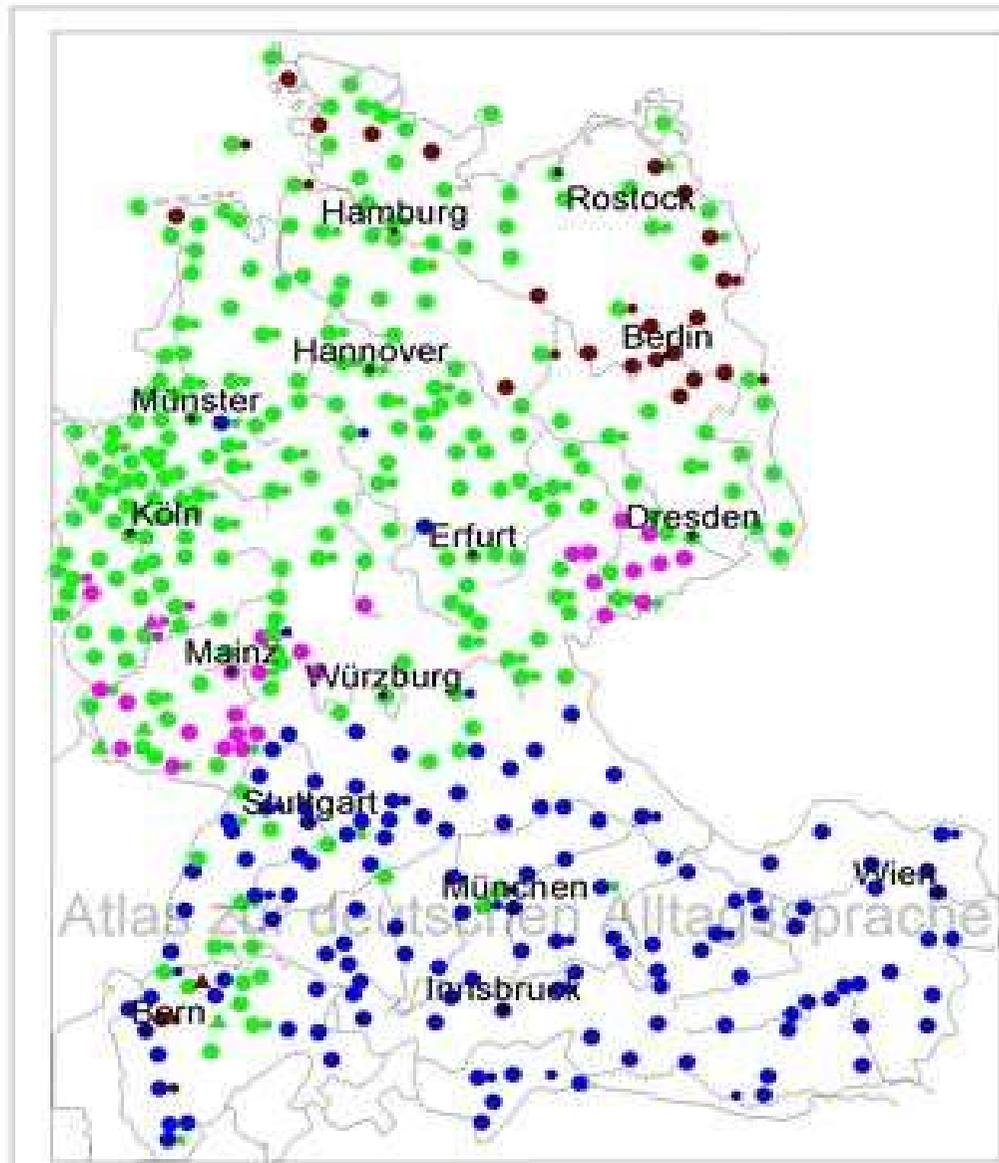


das

● das

● dat

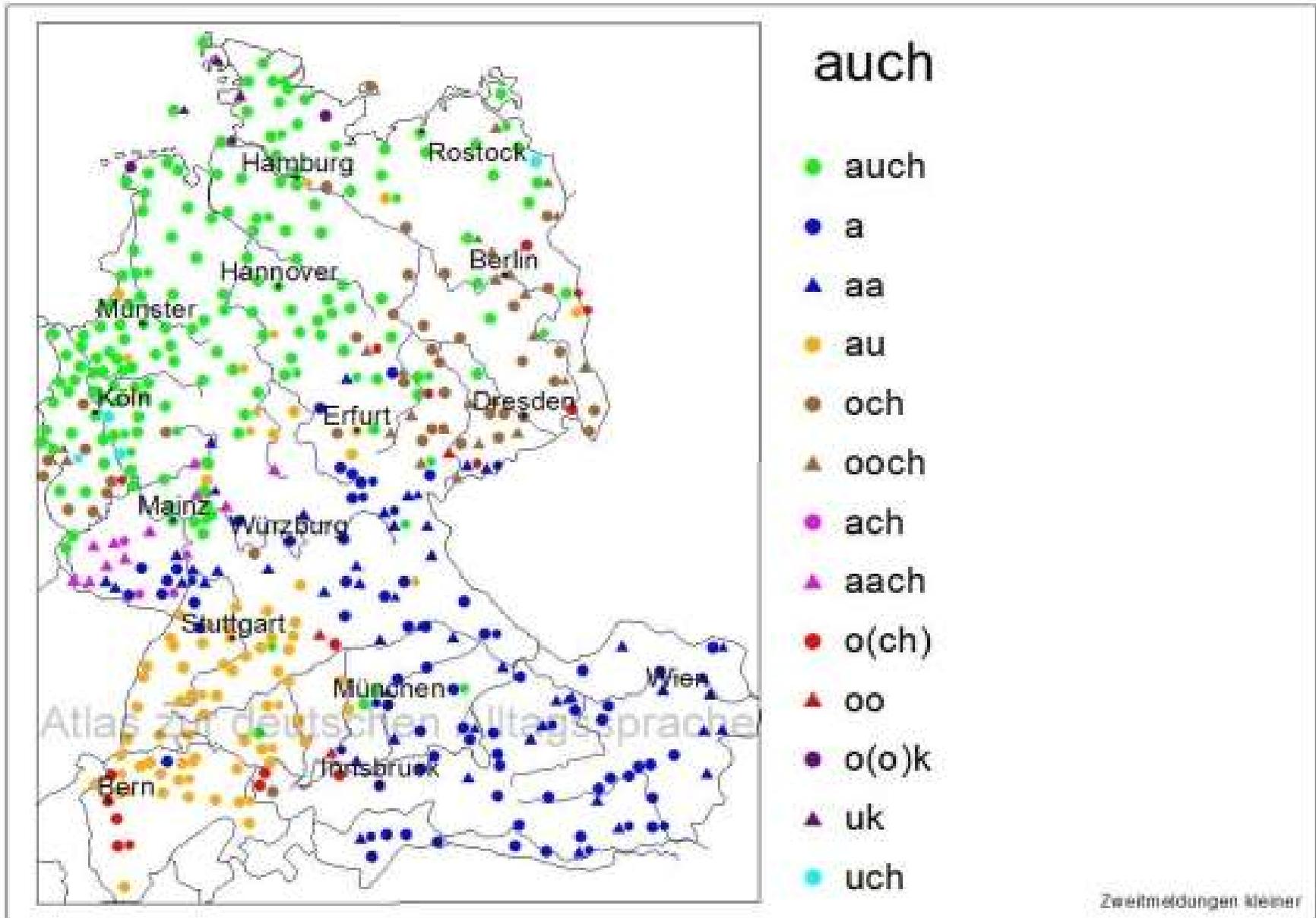
▲ det/dit

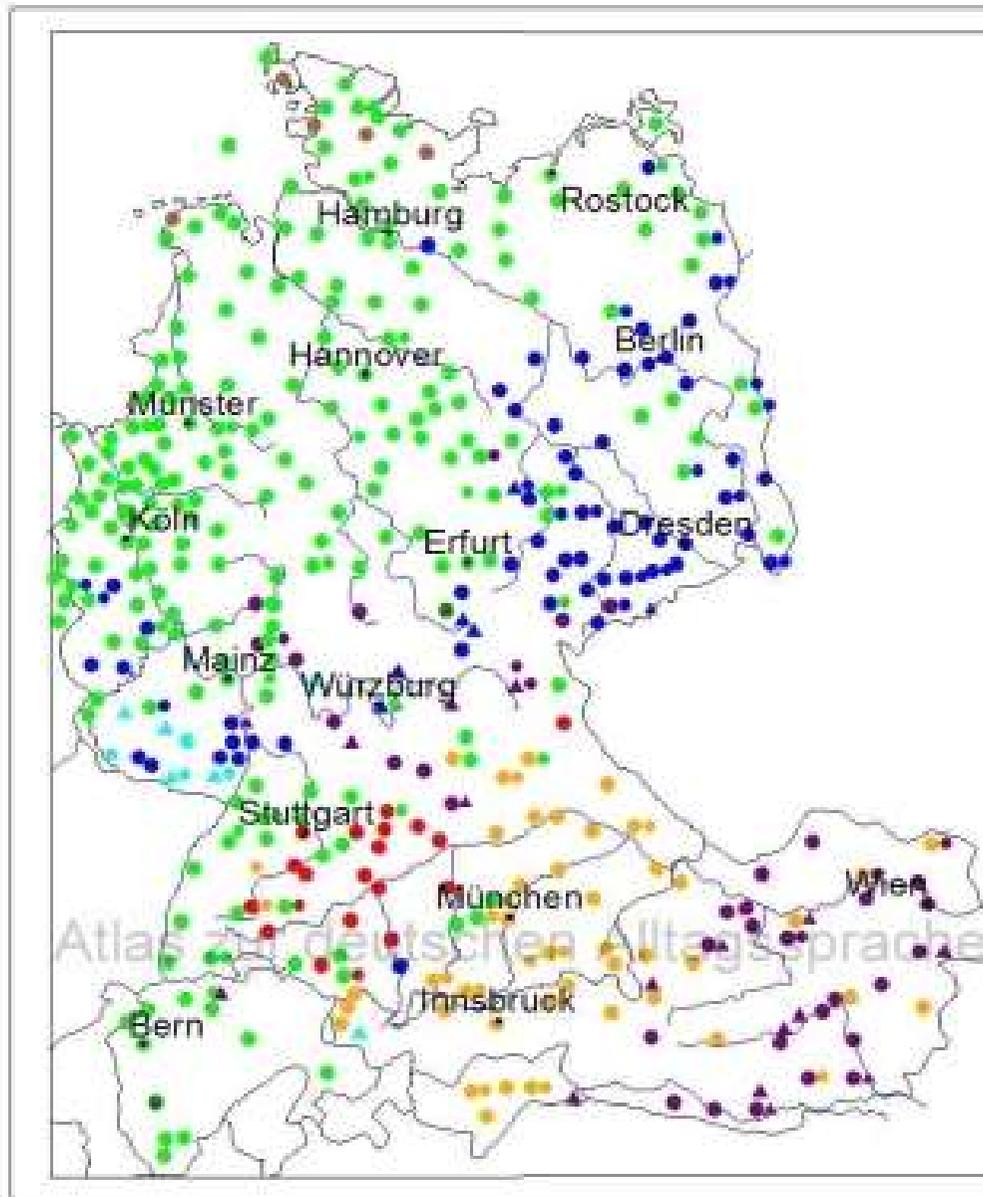


ich

- ich
- ▲ ech
- i
- isch
- ▲ esch
- ik
- ▲ ek

Zweitmeldungen kleiner





(ich) weiß

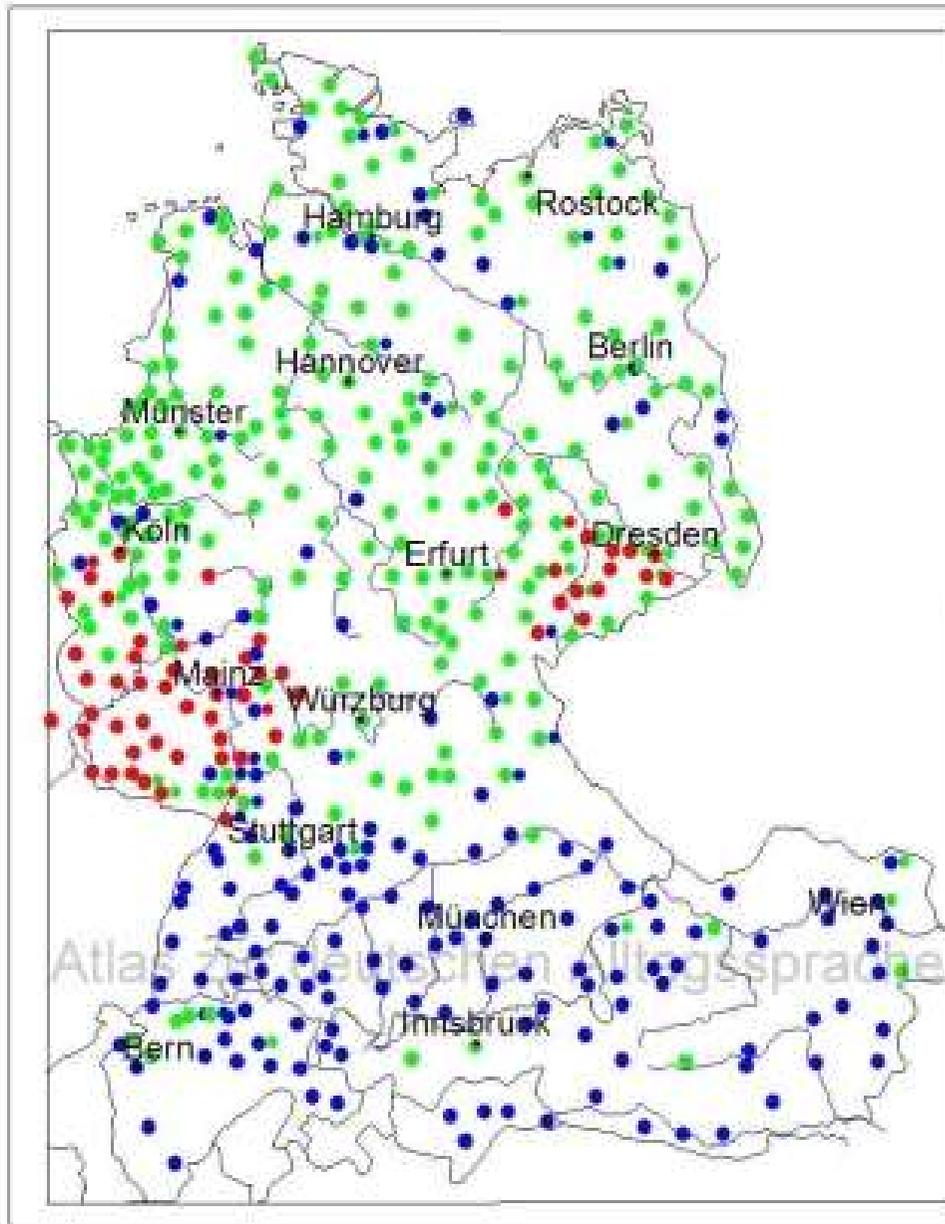
- weiß
- weeiß
- ▲ wess
- wääß
- ▲ wäss
- woaß
- waaß
- ▲ wass
- woiß
- weet
- wiss

Regionale Unterschiede in der Alltagssprache

1. Aussprache

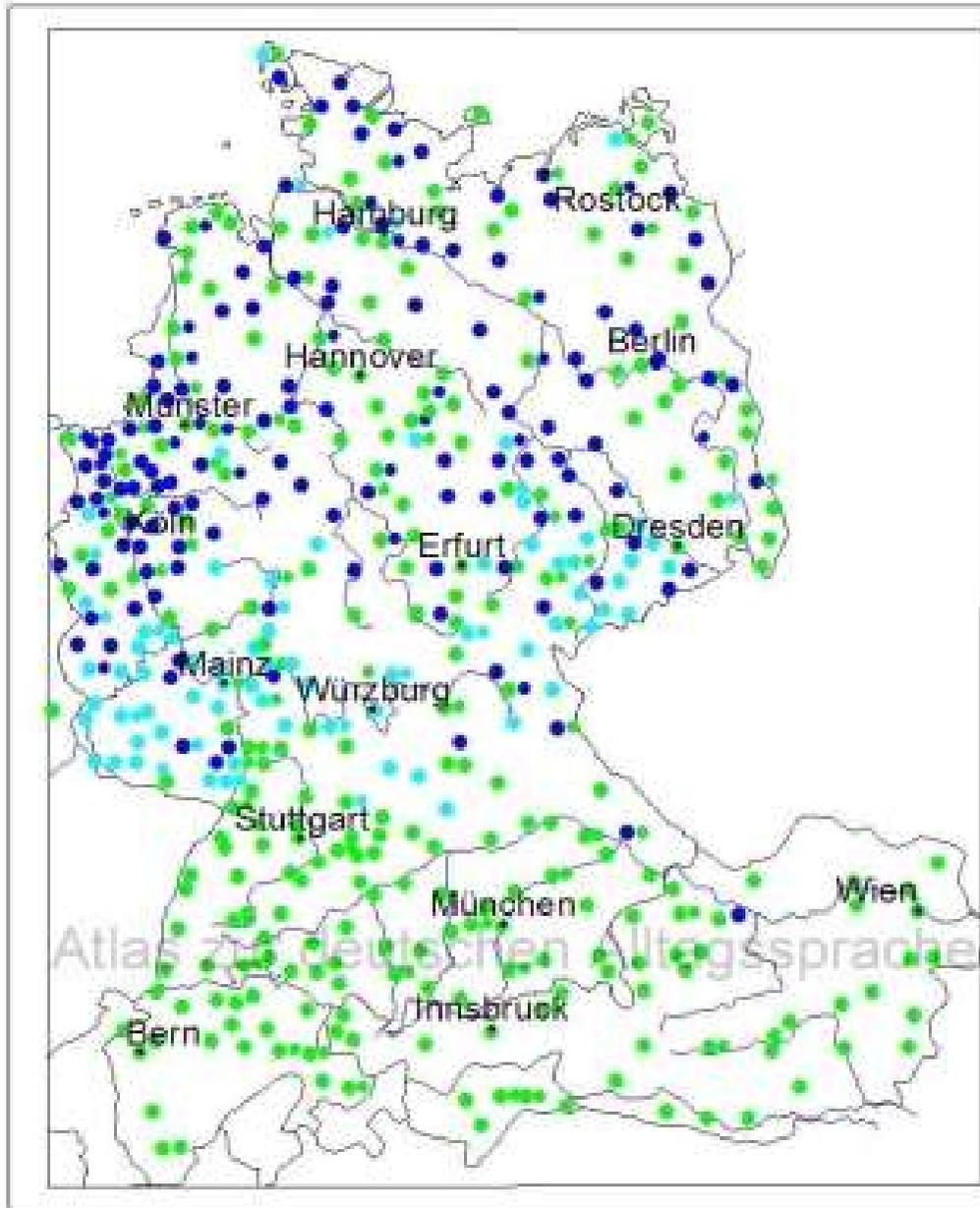
B Regionale Präferenzen bei der Wahl einer freien Variante, vor allem /r/, Lang- oder Kurzvokal in bestimmten Wörtern, Aussprache von "ig" am Wortende

alle Karten von atlas-alltagssprache.de



zwanzig

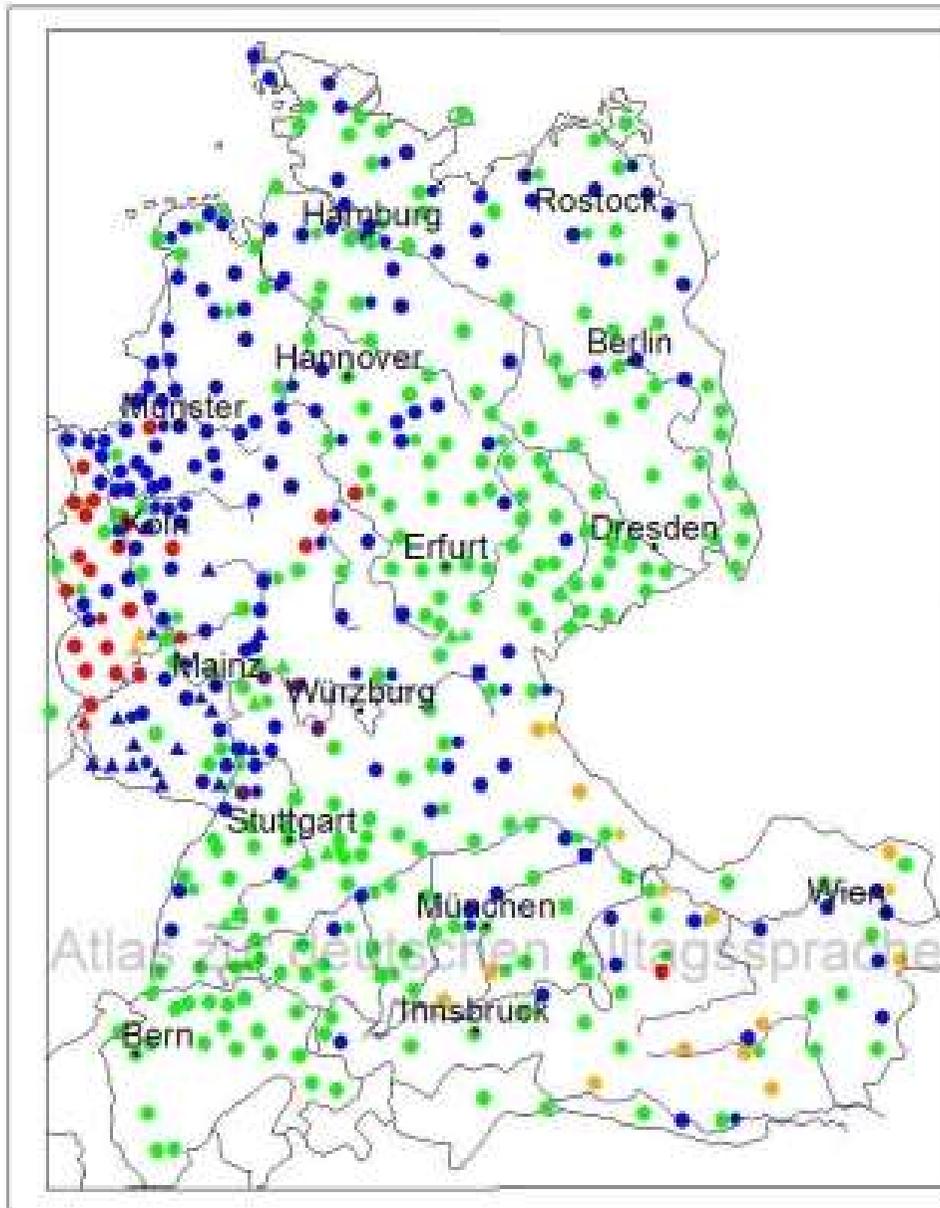
- zwanzich
- zwanzik
- zwanzisch



Tag

- Tak
- Tach
- Taach/Dooch

Atlas zur deutschen Alltagssprache



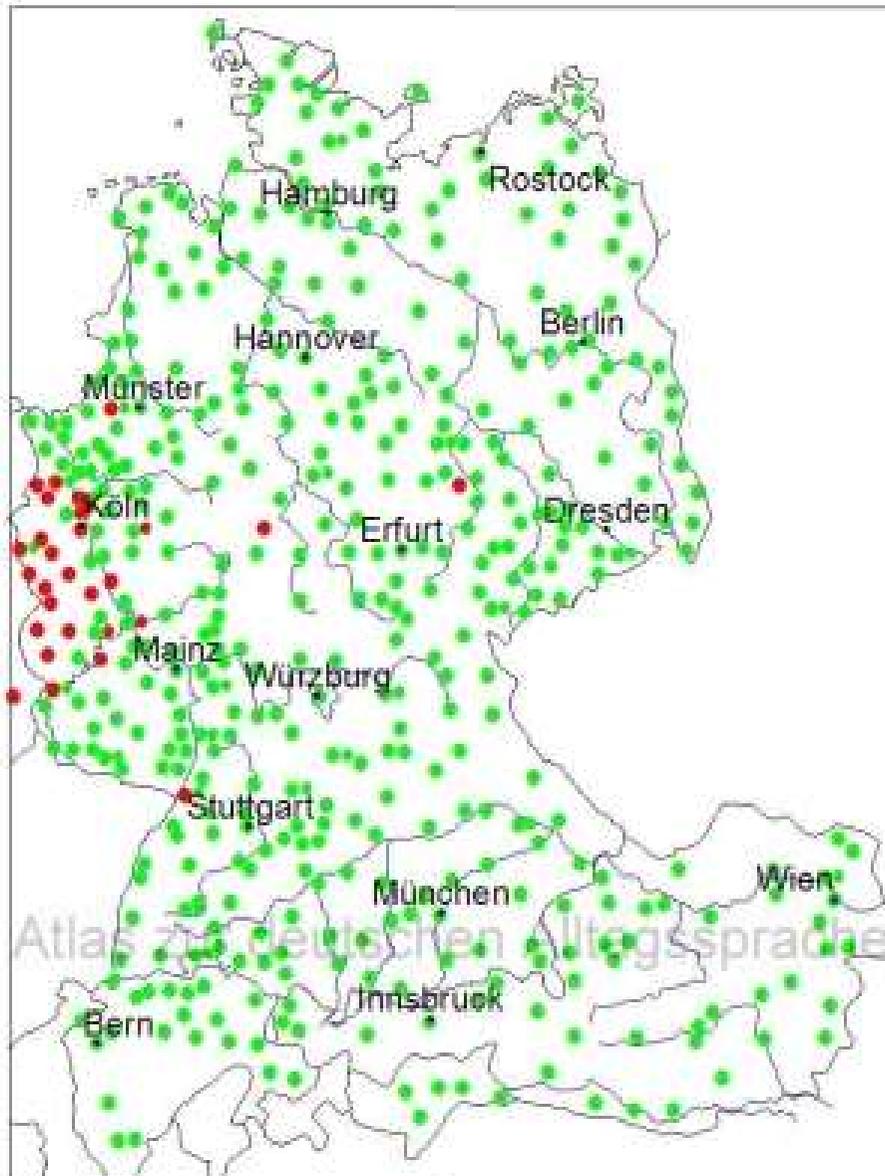
Karte

- Karte
- ▲ Kart
- Kartn
- Kaate
- Kaatn
- ▲ Kaat
- Kachte
- ▲ Kacht
- Koartn
- ▲ Koat
- Katte

Sport

● Sport

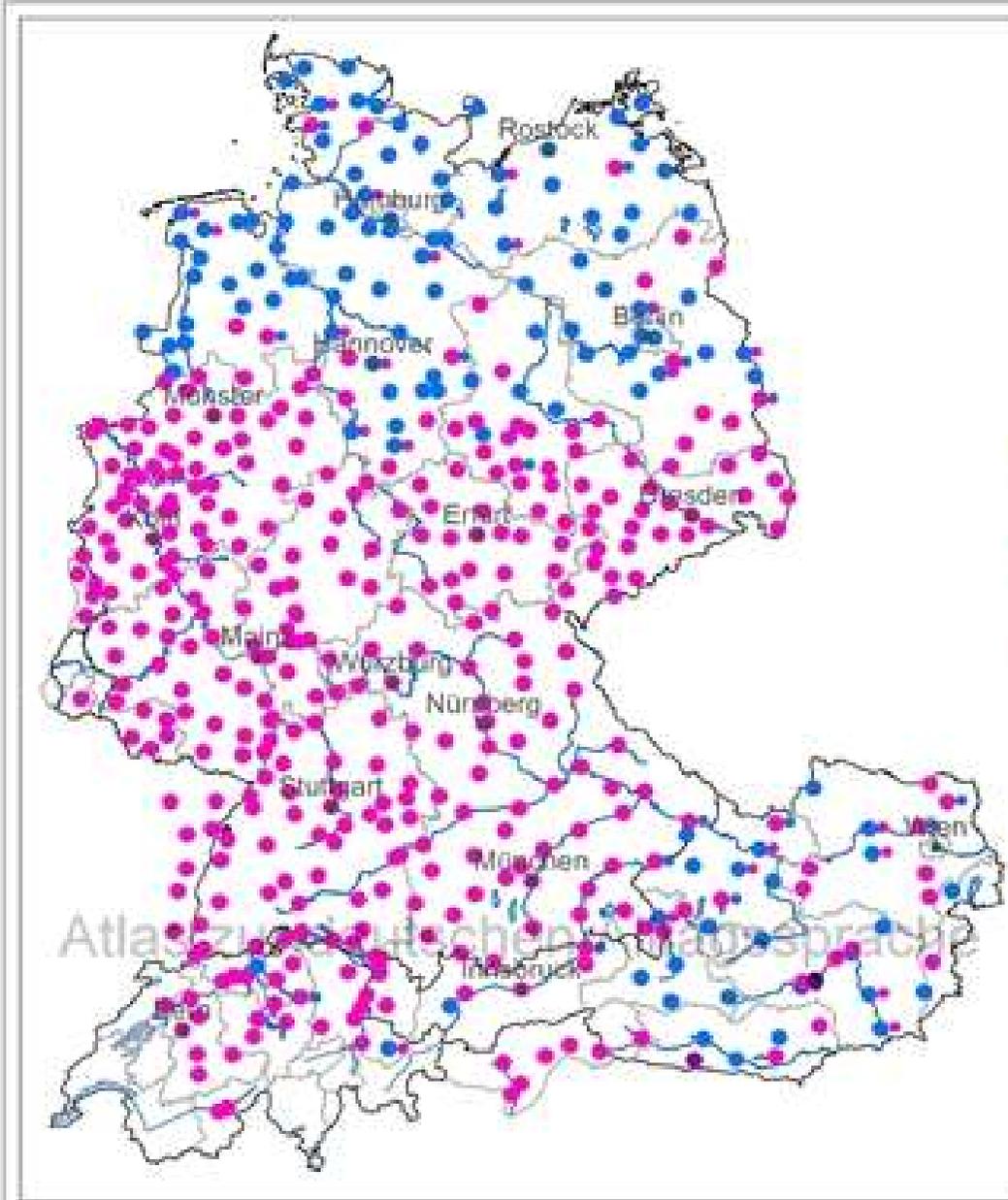
● Spocht



Lang-/Kurzvokal Politik

Vokal in der letzten Silbe -ik

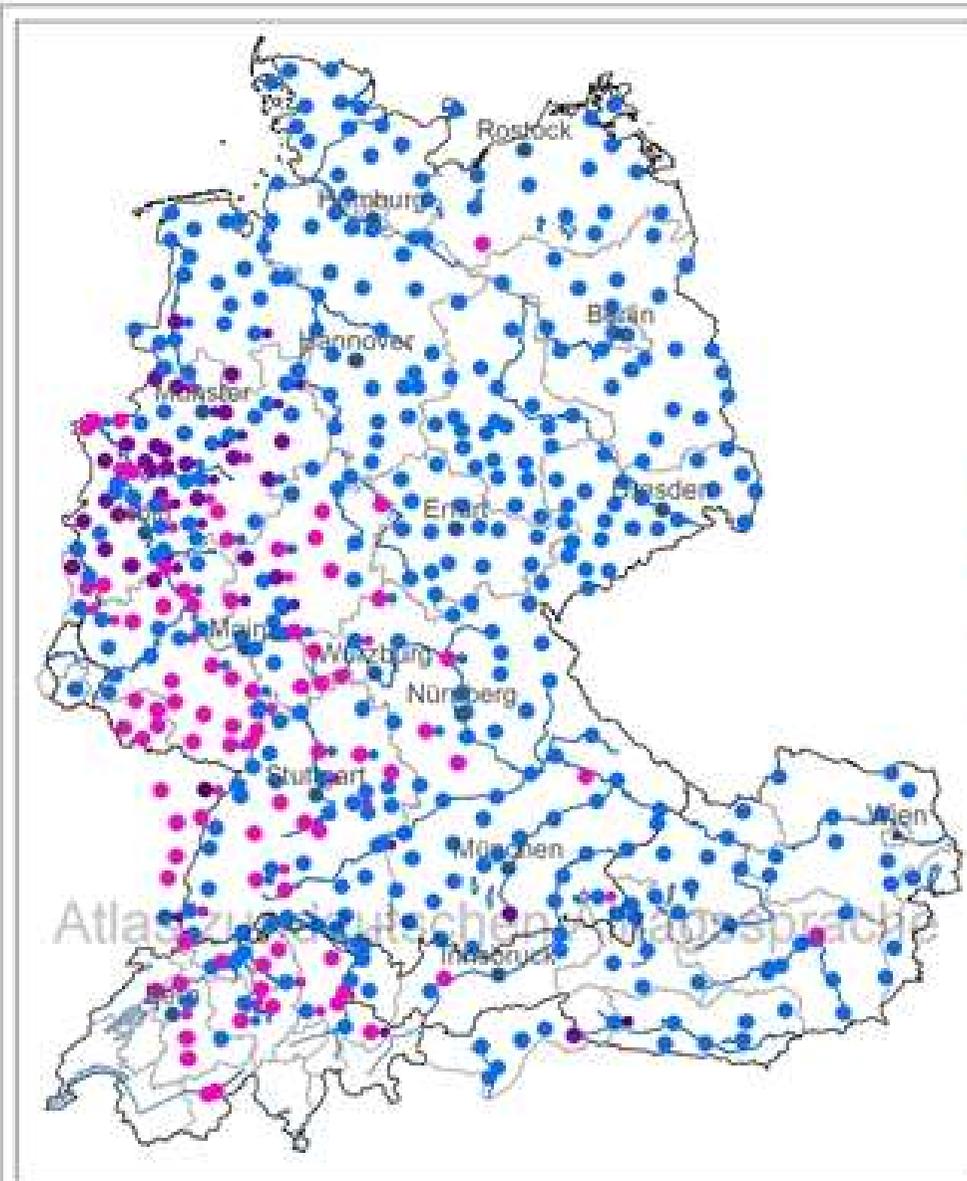
- lang
- kurz
- beides
- unklar

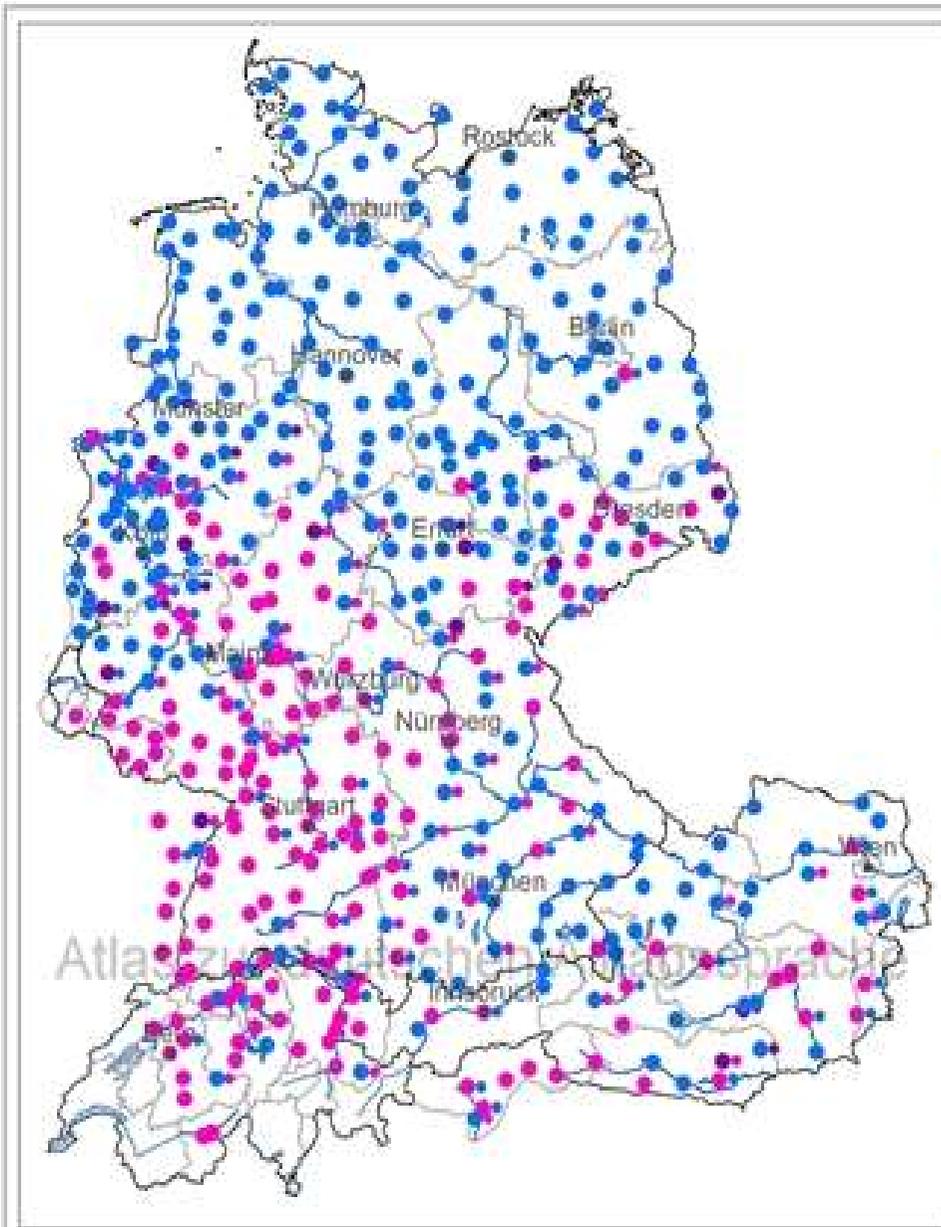


Lang-/Kurzvokal Spaß

Spaß/Spass

- lang
- kurz
- beides
- unklar



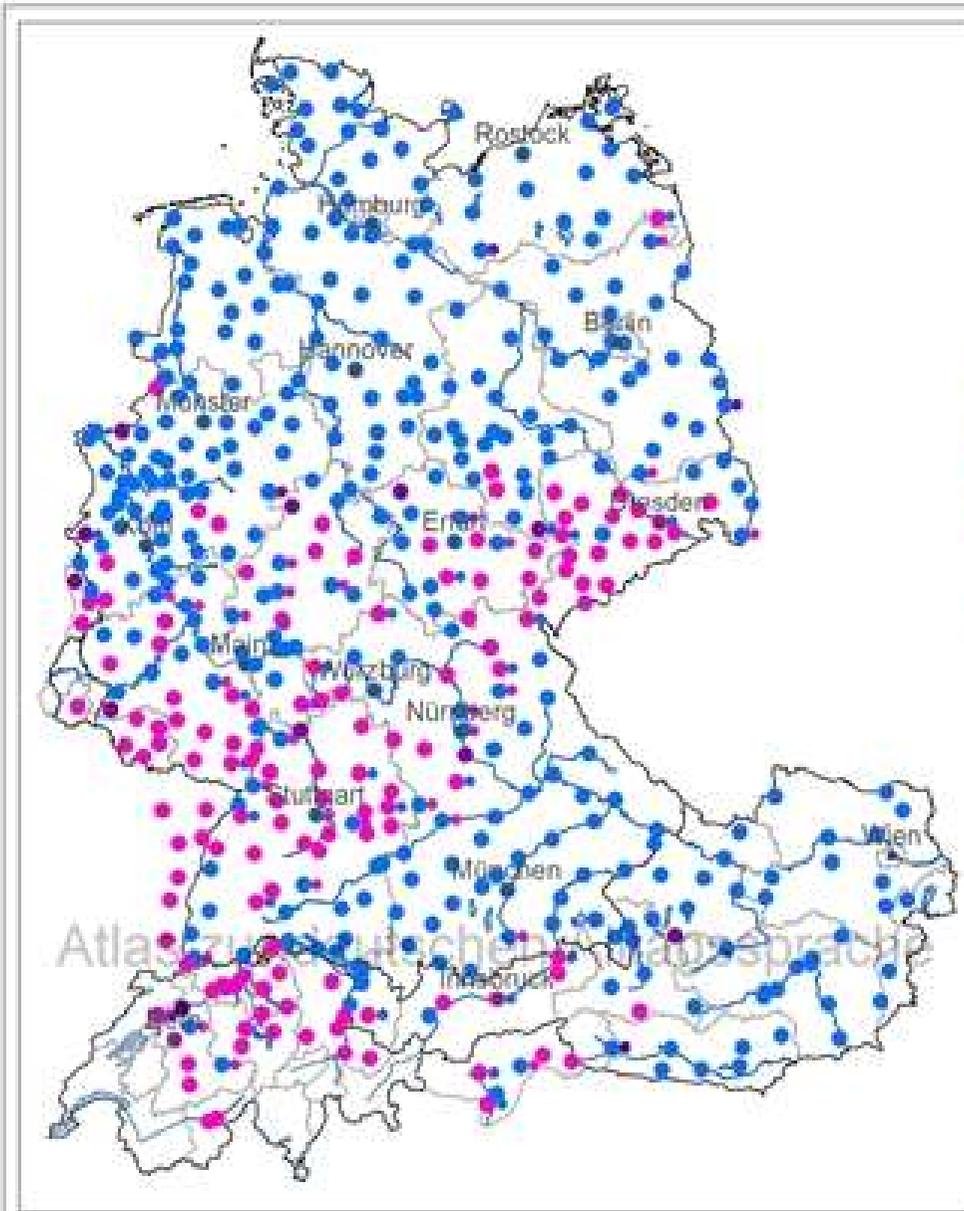


Lang-/Kurzvokal schon (Abtönungspartikel)

Wer weiß das schon?

- lang
- kurz
- beides

Lang-/Kurzvokal duschen



- lang
- kurz
- beides
- unklar

Regionale Unterschiede in der Alltagssprache

2. Lexik

A Deutliche Nord-Süd-Unterschiede

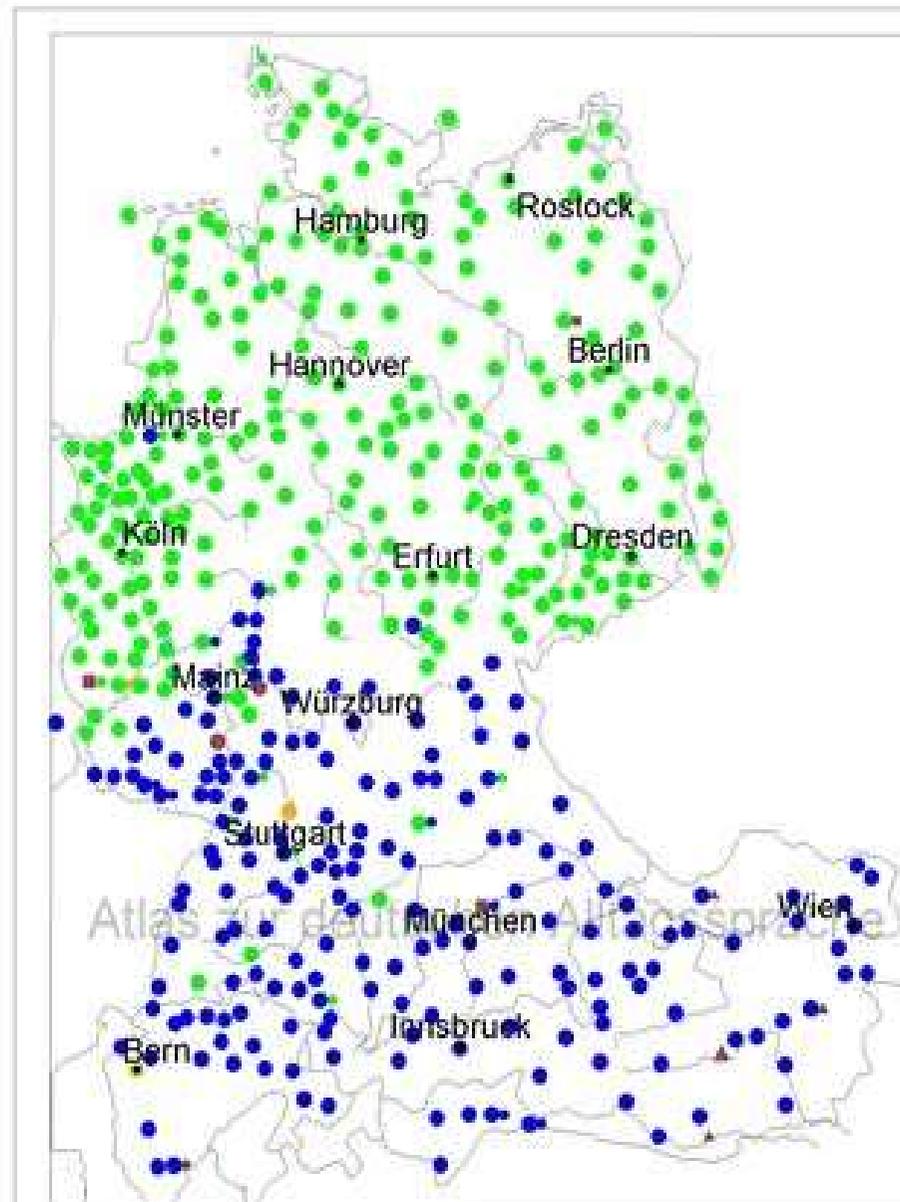
B Seltener West-Ost-Unterschiede bzw. nach Staaten

C Weitere Aufteilung des Sprachgebiets

alle Karten von atlas-alltagssprache.de

Junge/Bub

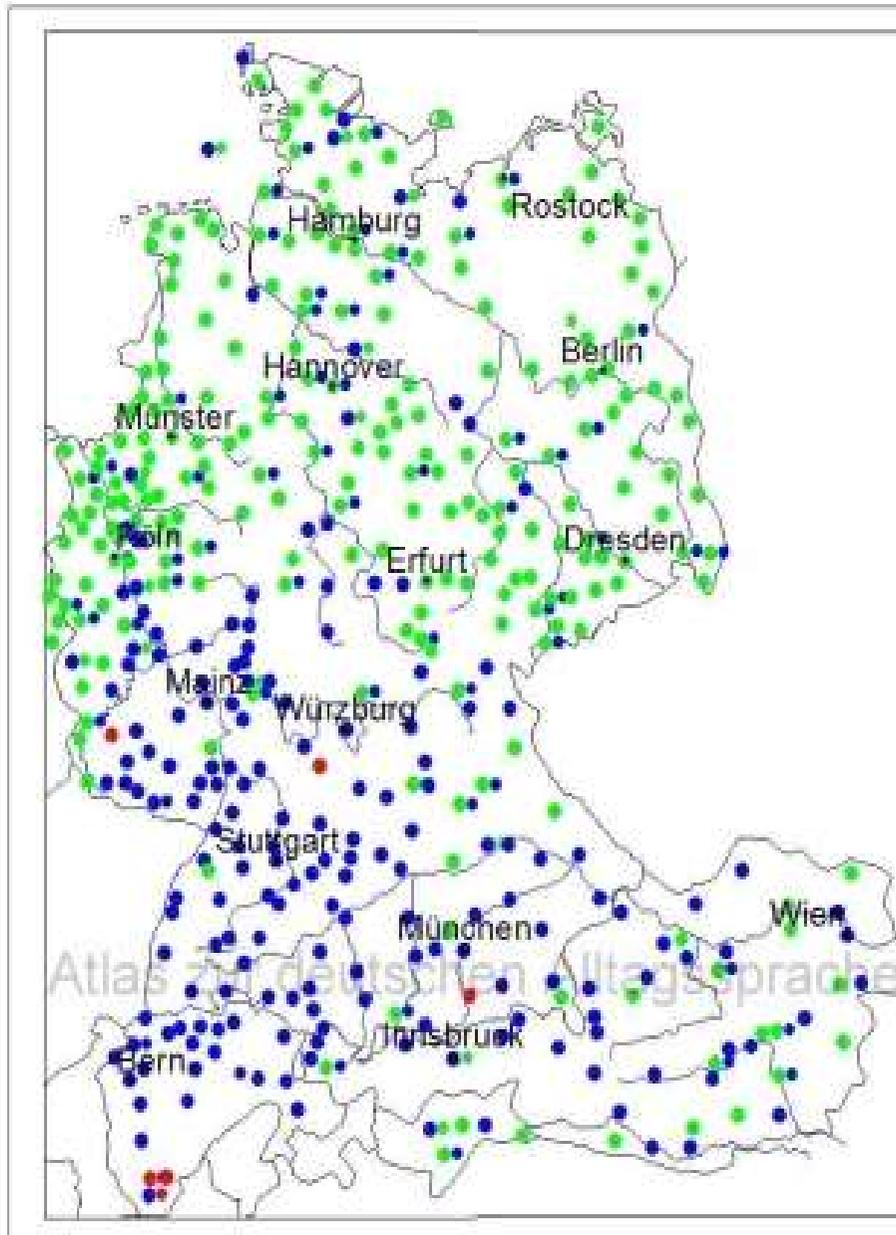
- Jung(e)
- Bu(b)
- Borsch
- ▲ Bersch
- Bursch
- Kerl(e)
- Giu

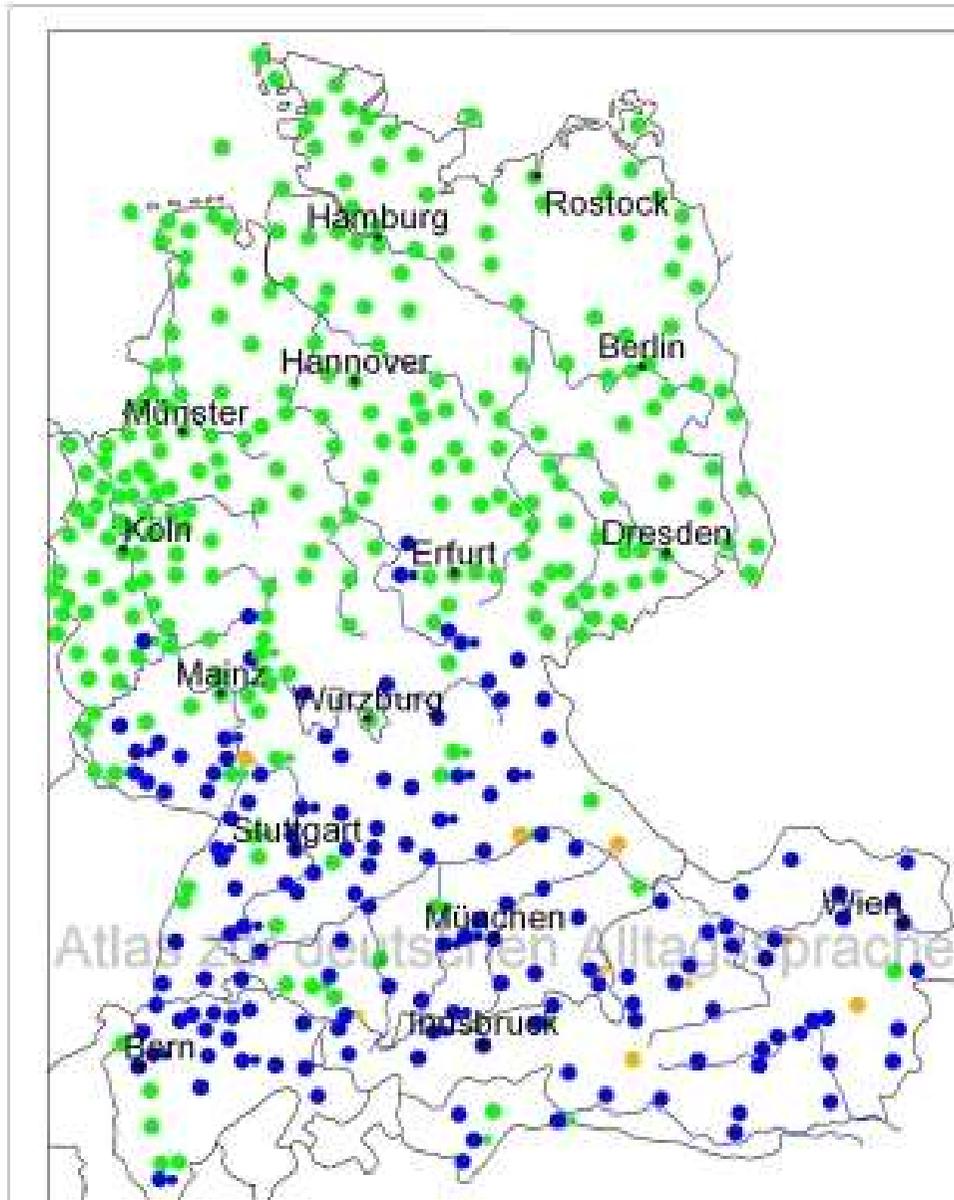


Zweitmeldungen kleiner

Porree/Lauch

- Porree
- Lauch
- Borretsch/Porretsch



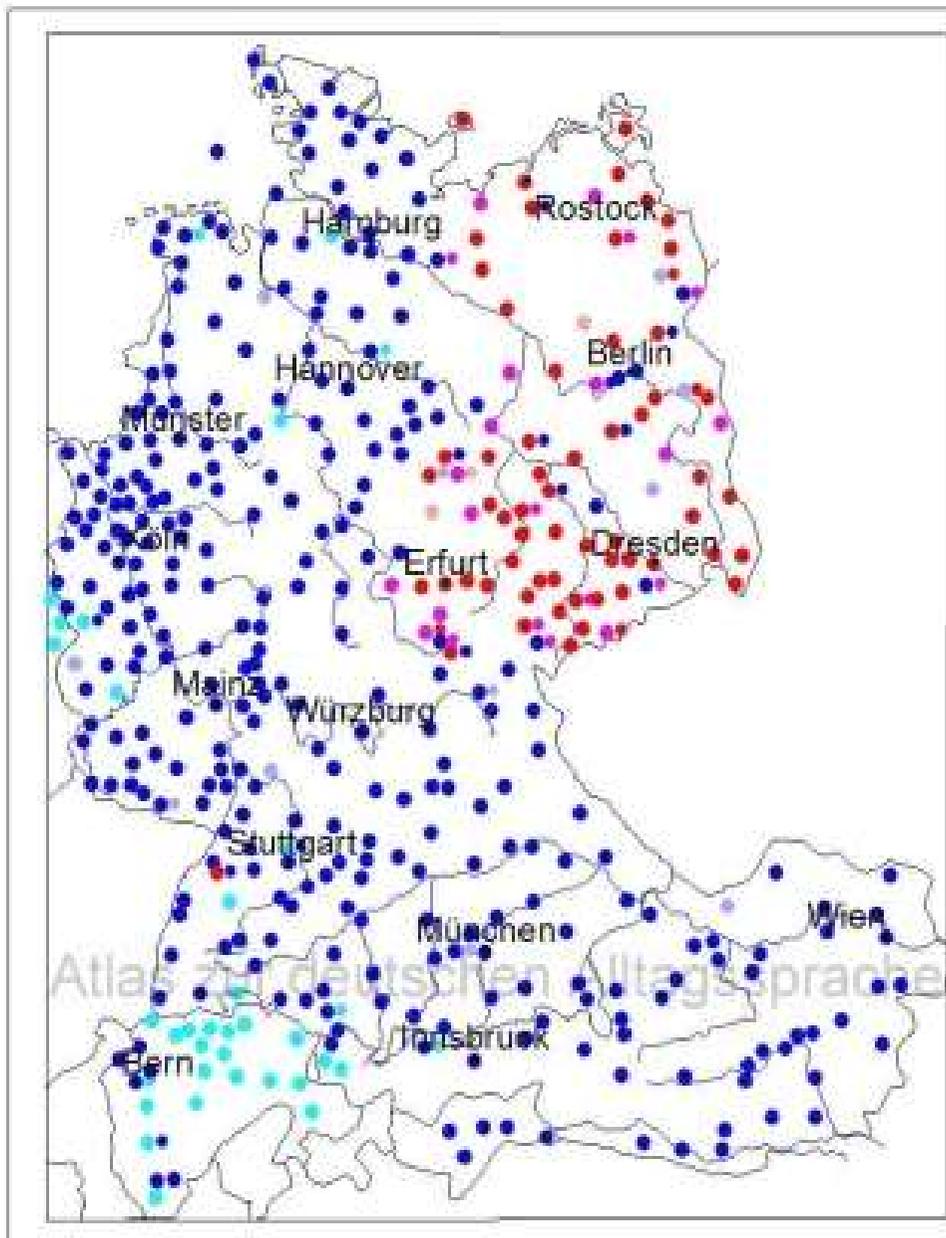


hier/da

Wir wohnen jetzt seit drei Jahren ...

- hier
- da (do)
- doda

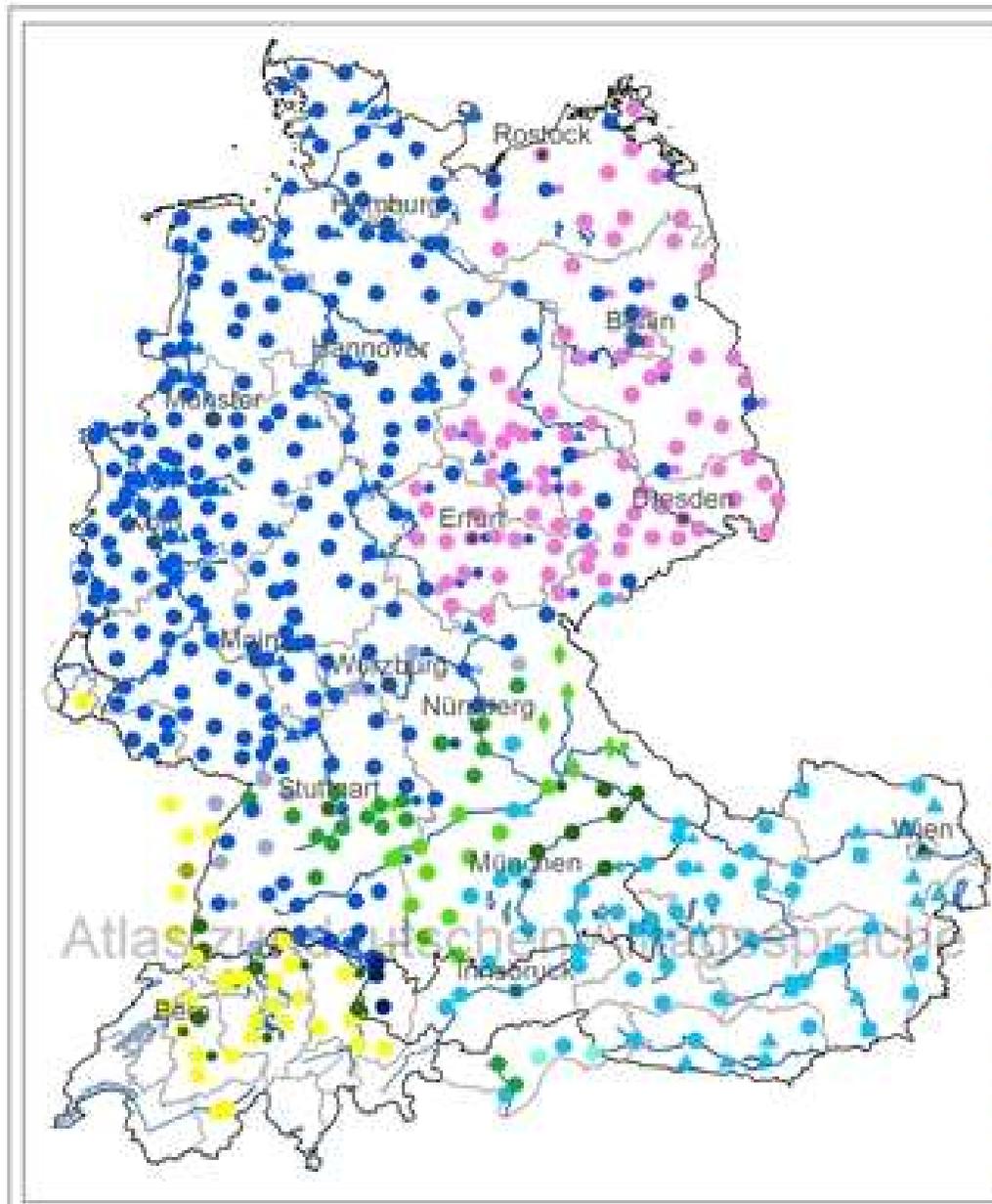
Zweitmeldungen kleiner



Plastik

- das Plastik
- der Plastik
- die Plastik
- die Plaste
- das Plaste
- der Plaste

Atlas zur deutschen Alltagssprache

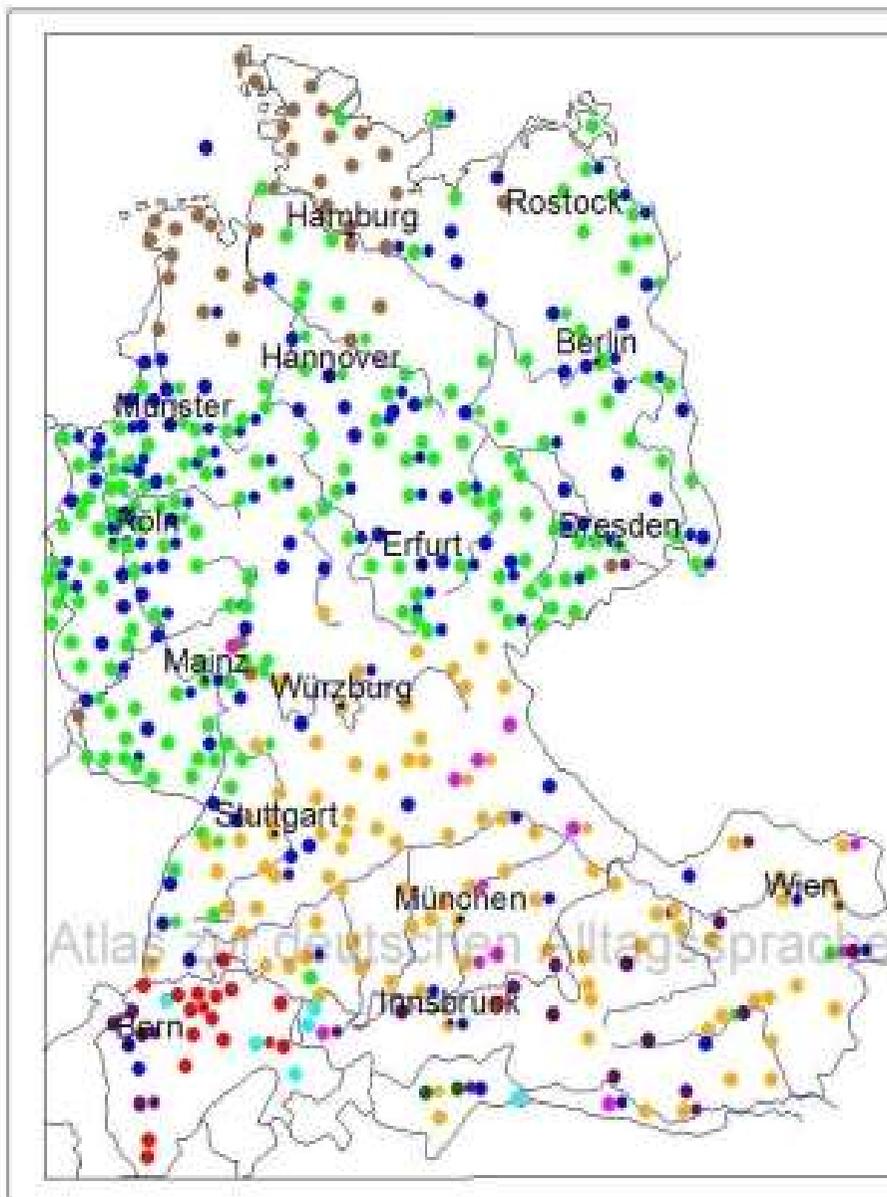


Hähnchen

- Broiler
- Hähnchen
- ▲ Brathähnchen
- Grillhähnchen
- Hendl
- ▲ Brathendl
- Grillhend(er)l
- Hiendl
- Hähnle/Hähnla
- Hennele/Hännile
- Gock(e)l
- Gockerl
- Göckele/Geggele
- Gickerl
- Güller
- Poulet

Zweitmeldungen kleiner

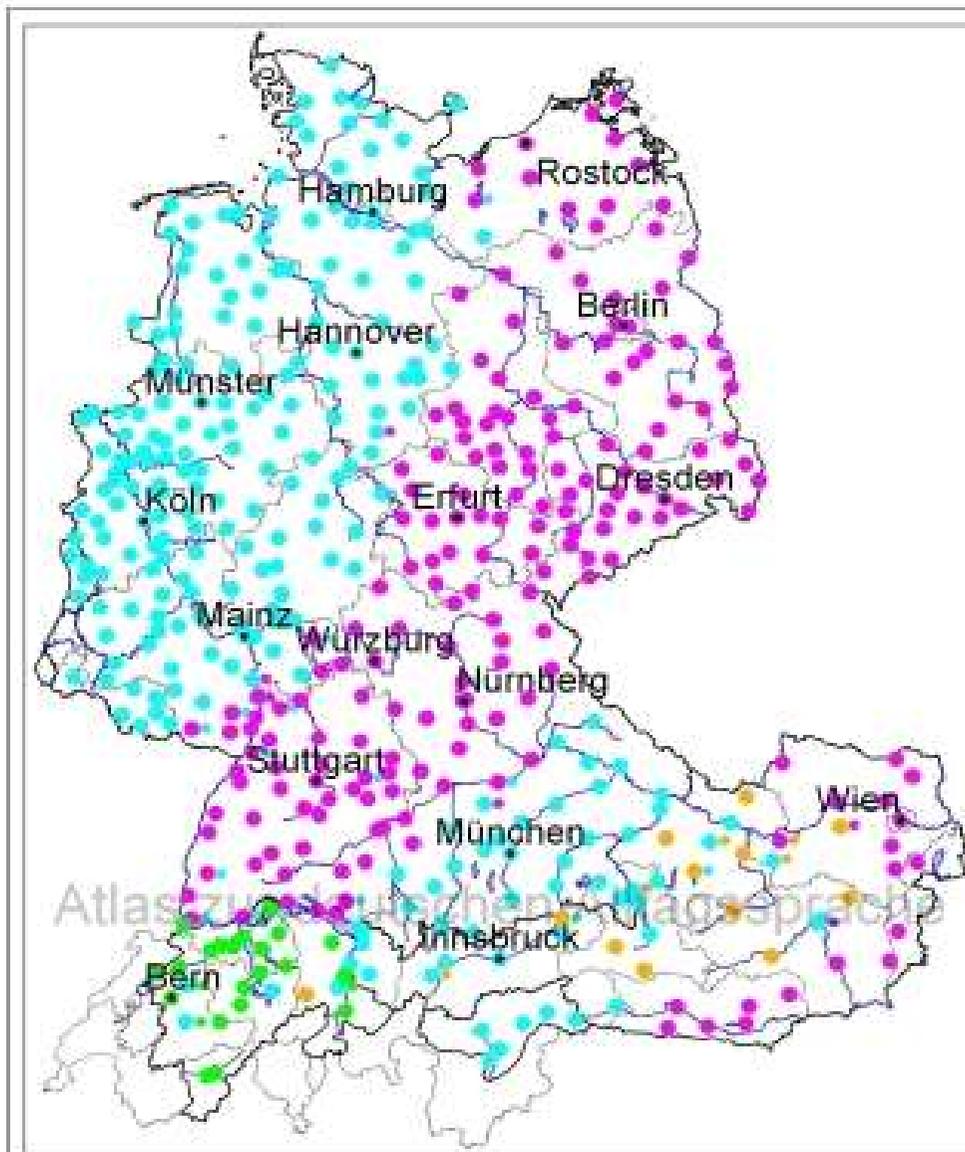
Quelle: V. GIEBEL, Die deutsche Alltagssprache, S. 100, 101



Gruß beim Betreten eines Geschäfts am Nachmittag

- Guten Tag
- Hallo
- Grüß Gott
- Moin
- Grüezi
- Grüß Euch (Sie/Ihnen)
- Servus
- Hoi
- Guten Nachmittag/Abend

Atlas zur deutschen Alltagssprache

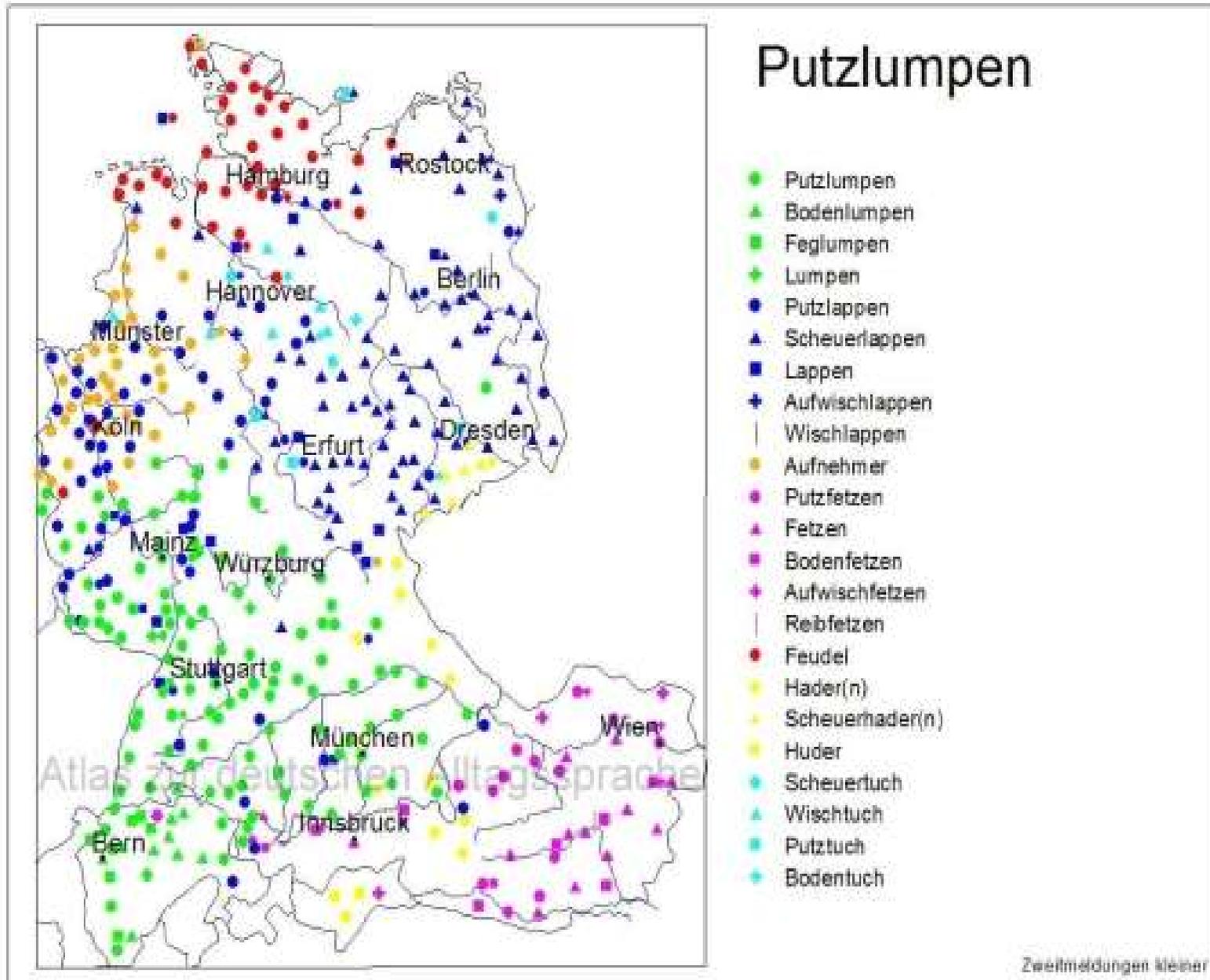


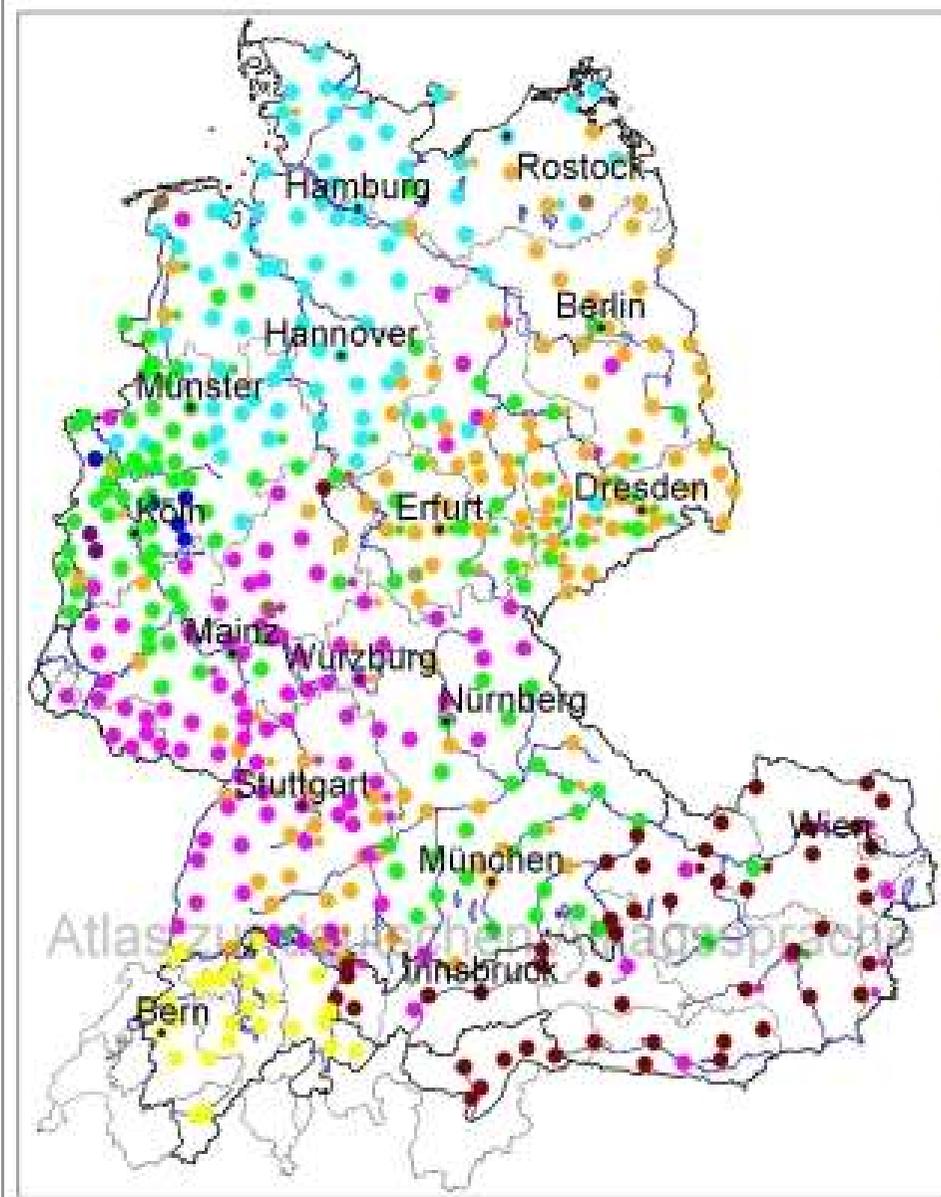
Uhrzeit: 10:15

- viertel nach zehn
- viertel elf
- viertel ab zehn
- viertel über zehn

Atlas zur deutschen Wagsprache

Putzlumpen

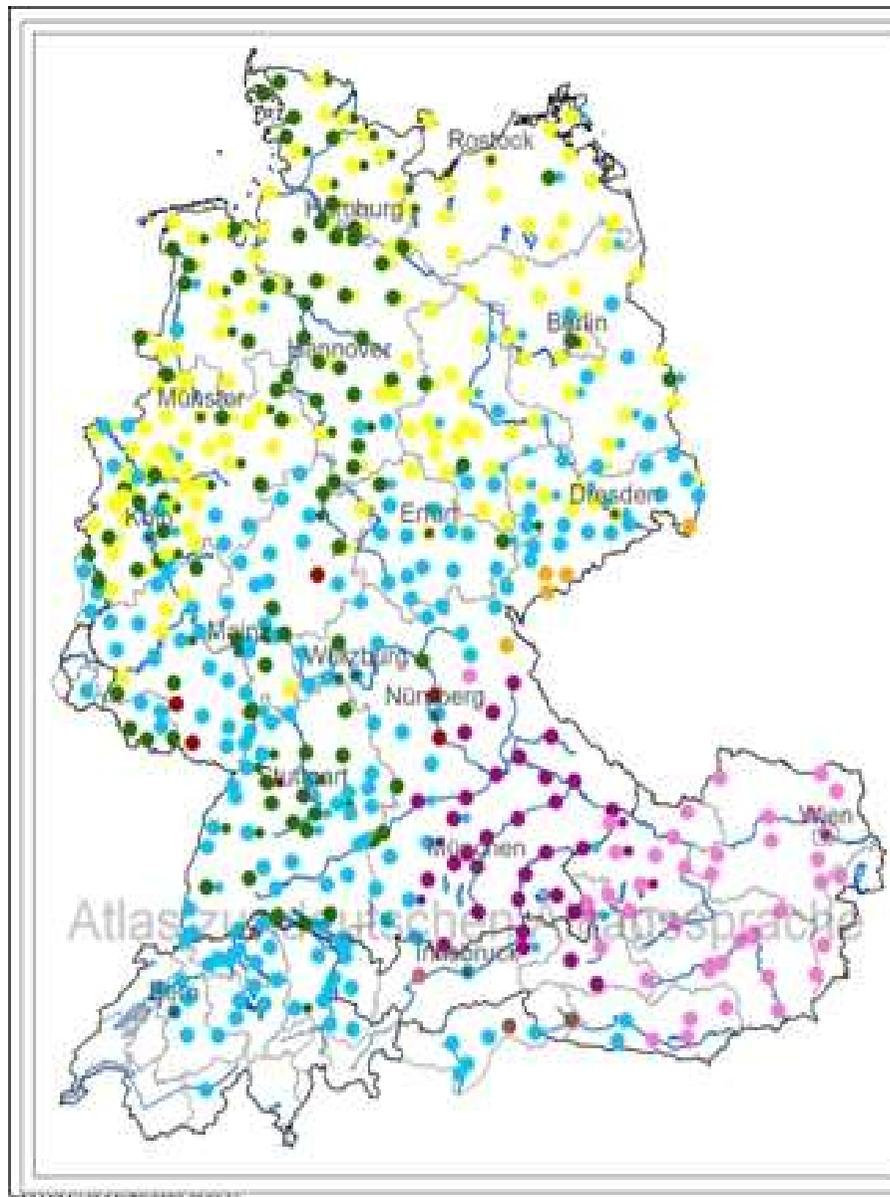




bequeme Hausschuhe

- Latschen
- Pantoffeln
- Schlapfen/Schlappen
- Puschen
- Patschen
- Finken
- Schluffen
- Schluppen
- Hausschuhe
- Bambuschen

Zweitmeldungen kleiner

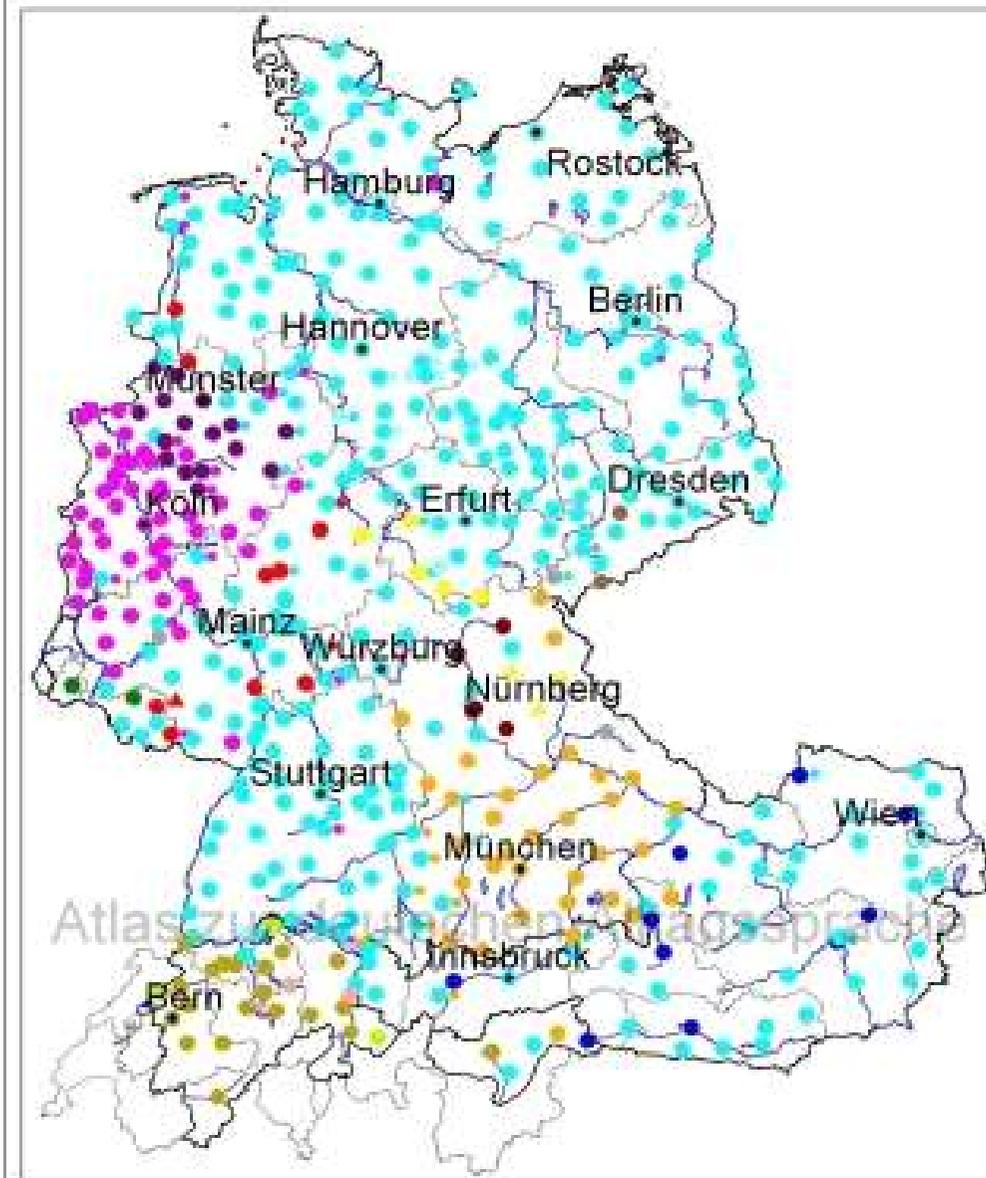


Großer Becher für Kaffee

- Pott
- Dipp(e)/Dibb(e)
- Becher
- große Tasse
- Haferl
- Häferl/Heferl
- Kaffeehäfen/Kaffeehafele
- Humpen
- Schale/Schalele

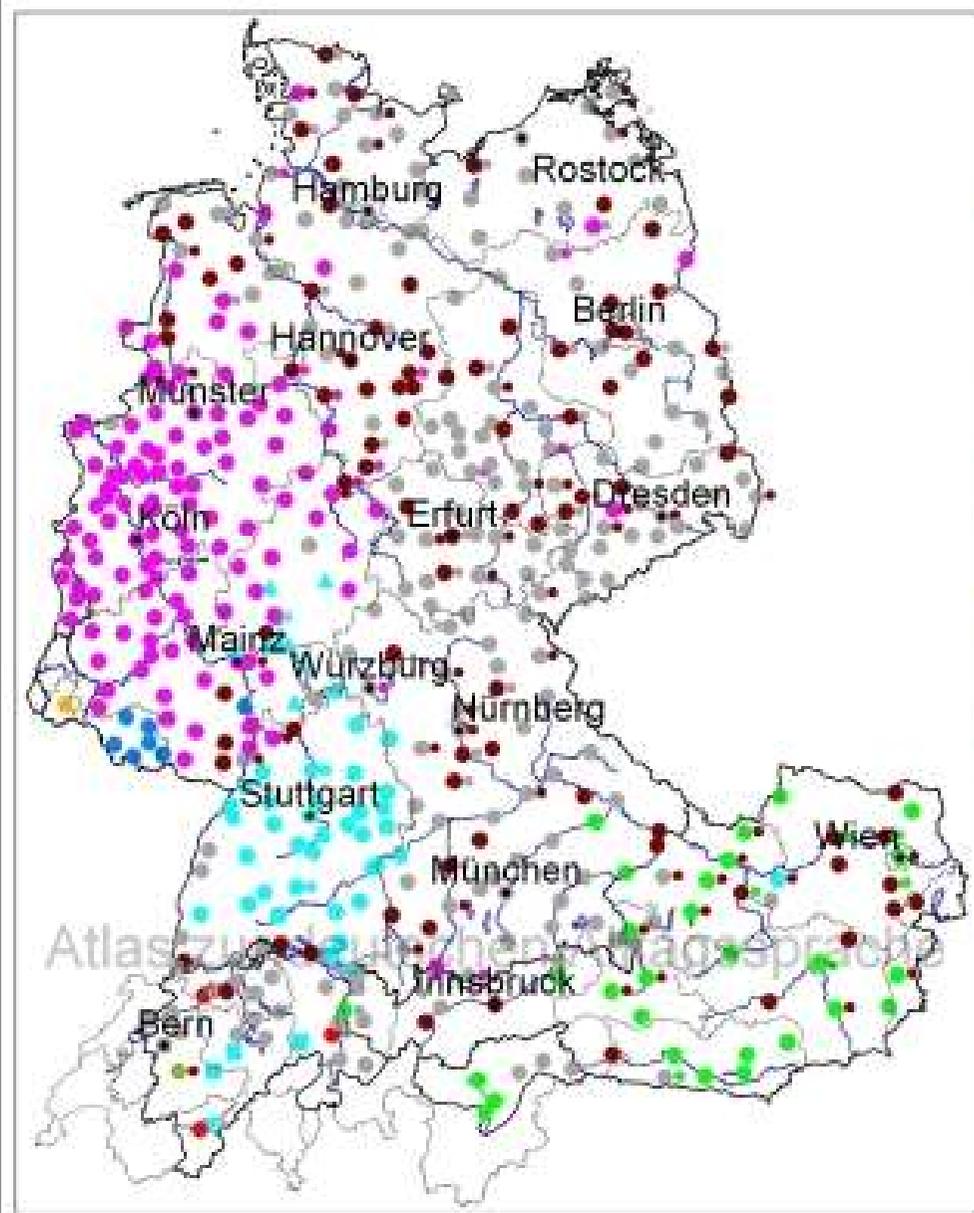
Zweitmeldungen kleiner

gebackene Kartoffelfladen



- Kartoffelpuffer
- Erdäpfelpuffer
- Reibekuchen
- Reibplätzchen
- Reiberdatschi
- Detscher
- Dotsch
- Tätschli
- Kartoffelpfannkuchen
- ▲ Grombeerpannekuchen
- Backes
- Händöpfelchüechli
- Grombeerekichelcher
- Klitscher
- Puffer
- Röstli
- Sonstiges

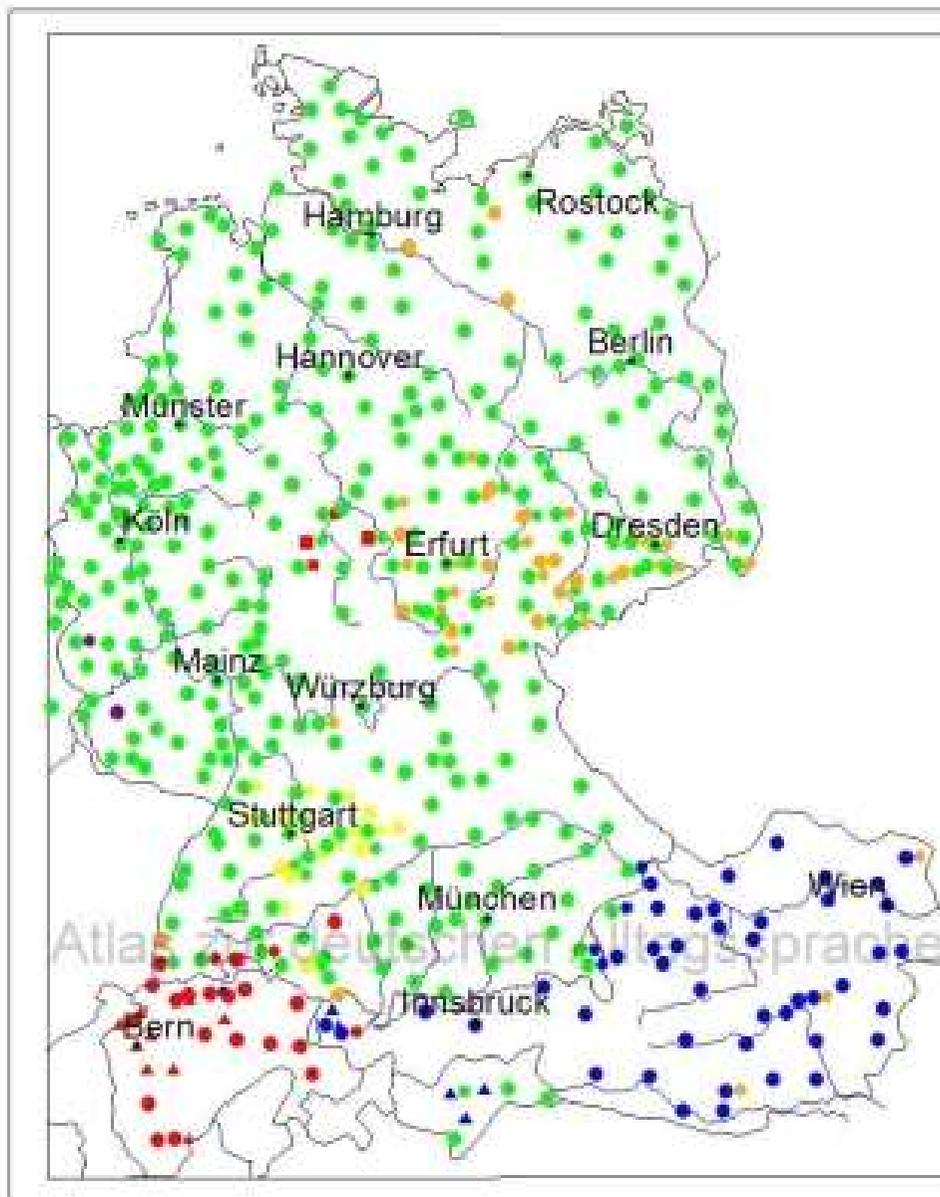
Zweitmeldungen kleiner



süße Gebäckstücke

- Teilchen
- Plunder
- süße Stücke
- ▲ Stückchen
- Stückli
- Kaffeestückchen
- Mehlspeisen
- Patisserie
- Bäckerei
- Kaffiskichelcher
- unbekannt

Zweitmeldungen kleiner



Feldsalat

- Feldsalat
- Vogelsalat
- ▲ Vogelsalat
- Nüssli-Salat
- ▲ Nüssler
- Nüsschen
- Rapunzel
- Ackersalat
- Mausohr(-salat)

Regionale Unterschiede in der Alltagssprache

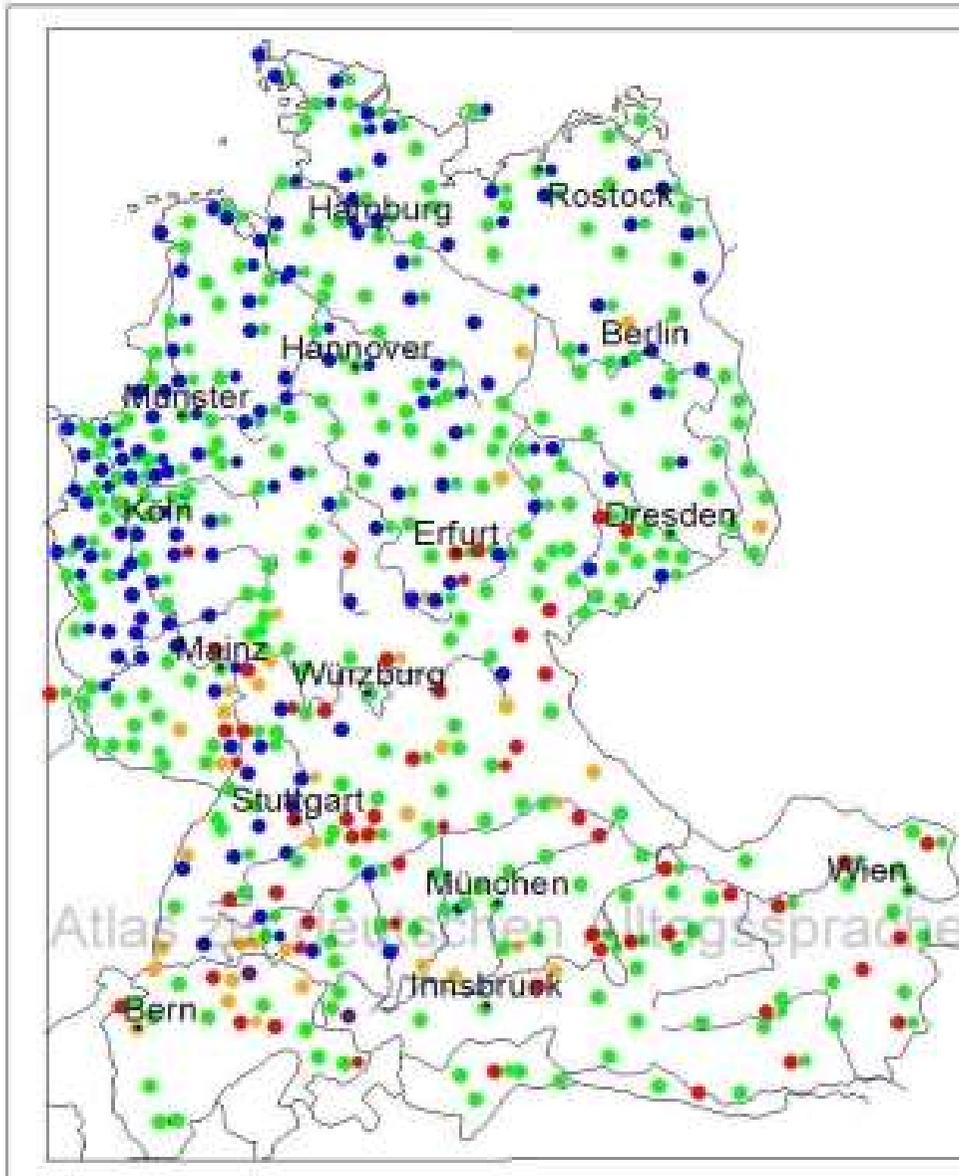
3. Grammatik

A Regionale Variante zusätzlich zur Standardvariante (Beispiel *davon*)

B Regional nur nichtstandardsprachliche Variante (Beispiel *wie*)

Häufig unklar, was standardkonform ist!

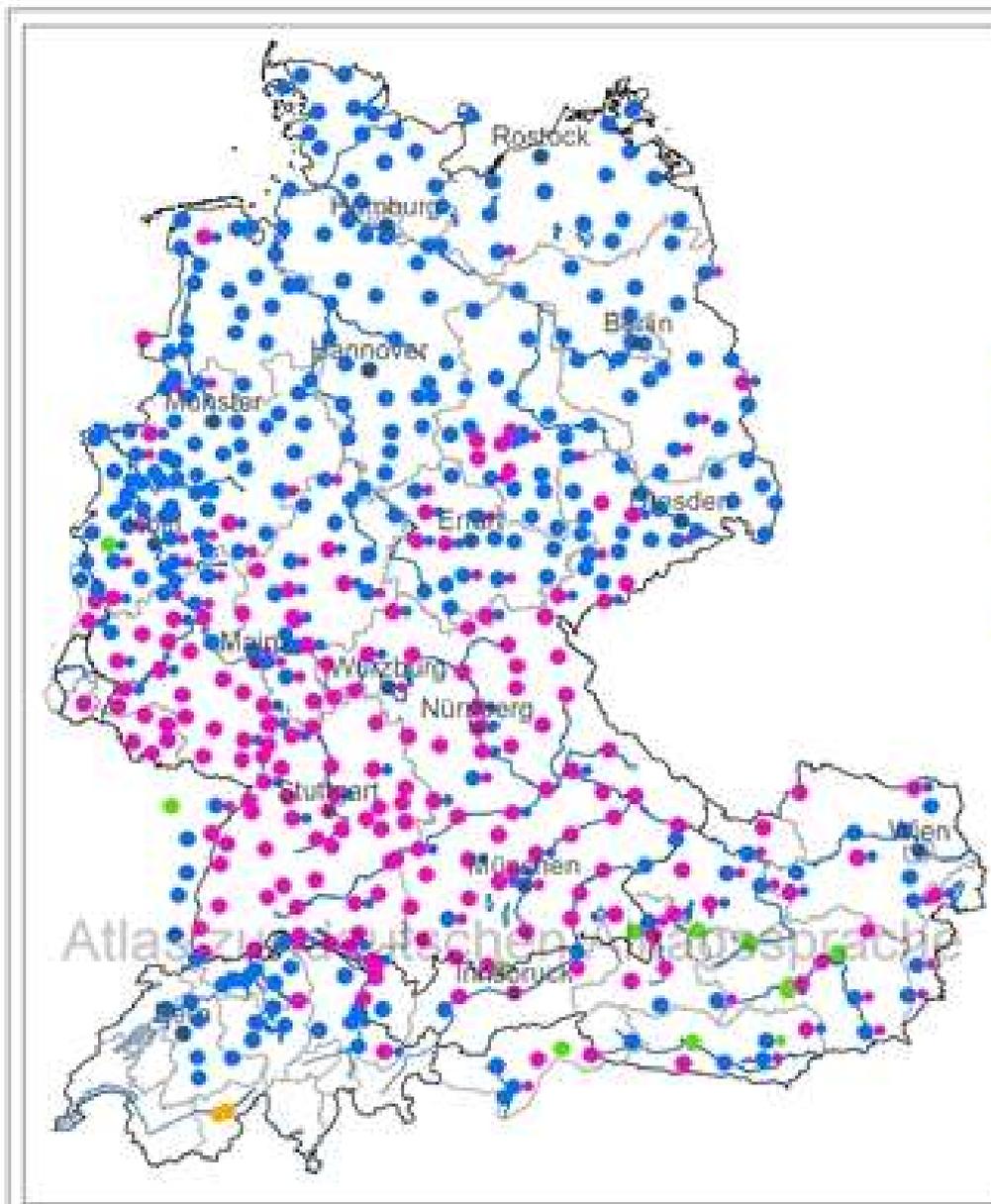
alle Karten von atlas-alltagssprache.de



davon

.... weiß ich nichts (....).

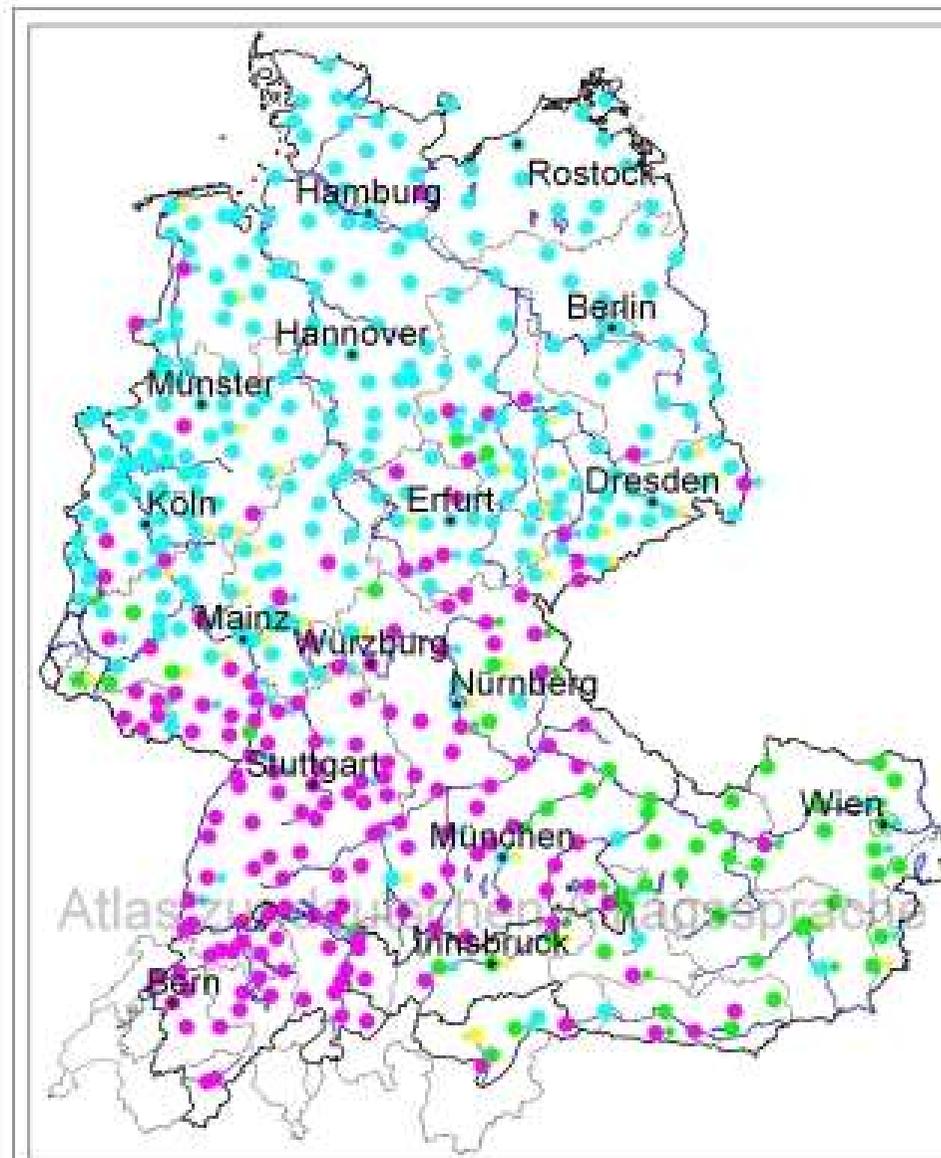
- Davon ...
- Da ... von
- Da ... davon
- Dadavon ...
- Von dem ...



Vergleichspartikel

er ist größer ... ich

- als
- als wie
- wie
- wan



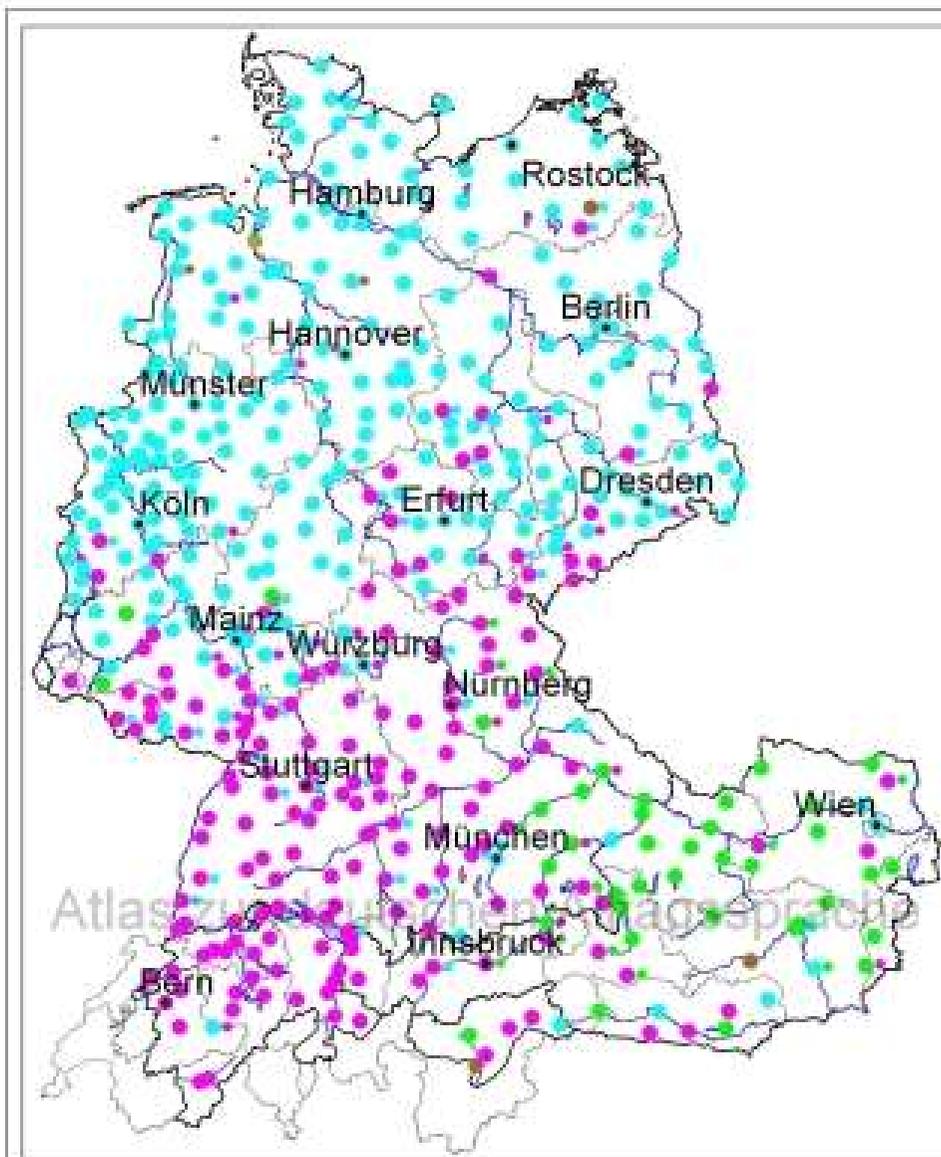
temp. "als", "wie", "wo" (I)

Früher, noch alle hier gewohnt haben,
war's schöner.

- als
- wo
- wie
- wenn

Atlas zur Kultur, Dialekt und Sprache

Zweitmeldungen kleiner



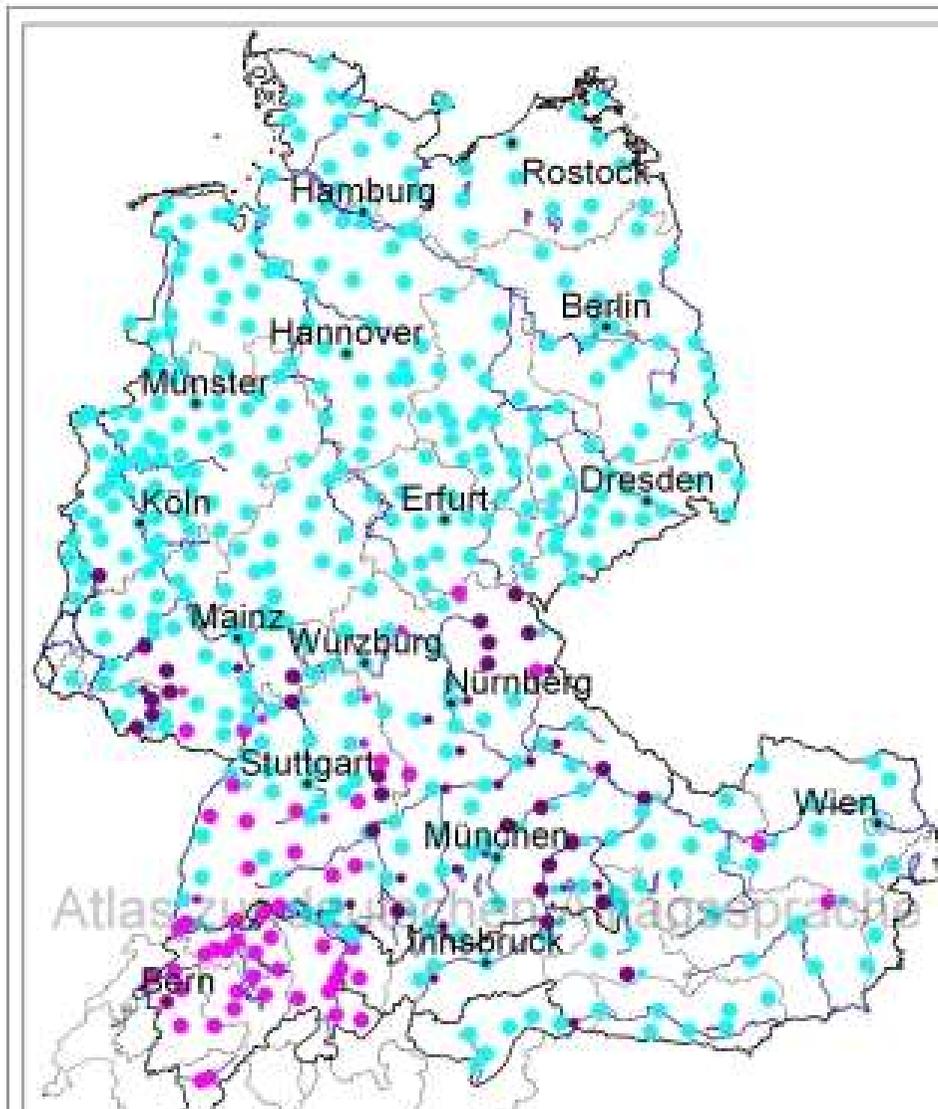
temp. "als", "wie", "wo" (II)

Genau in dem Moment, ich im Bad war,
hat mein Handy geklingelt.

- als
- wo
- wie
- in dem
- da

Atlas zur deutschen Alltagssprache

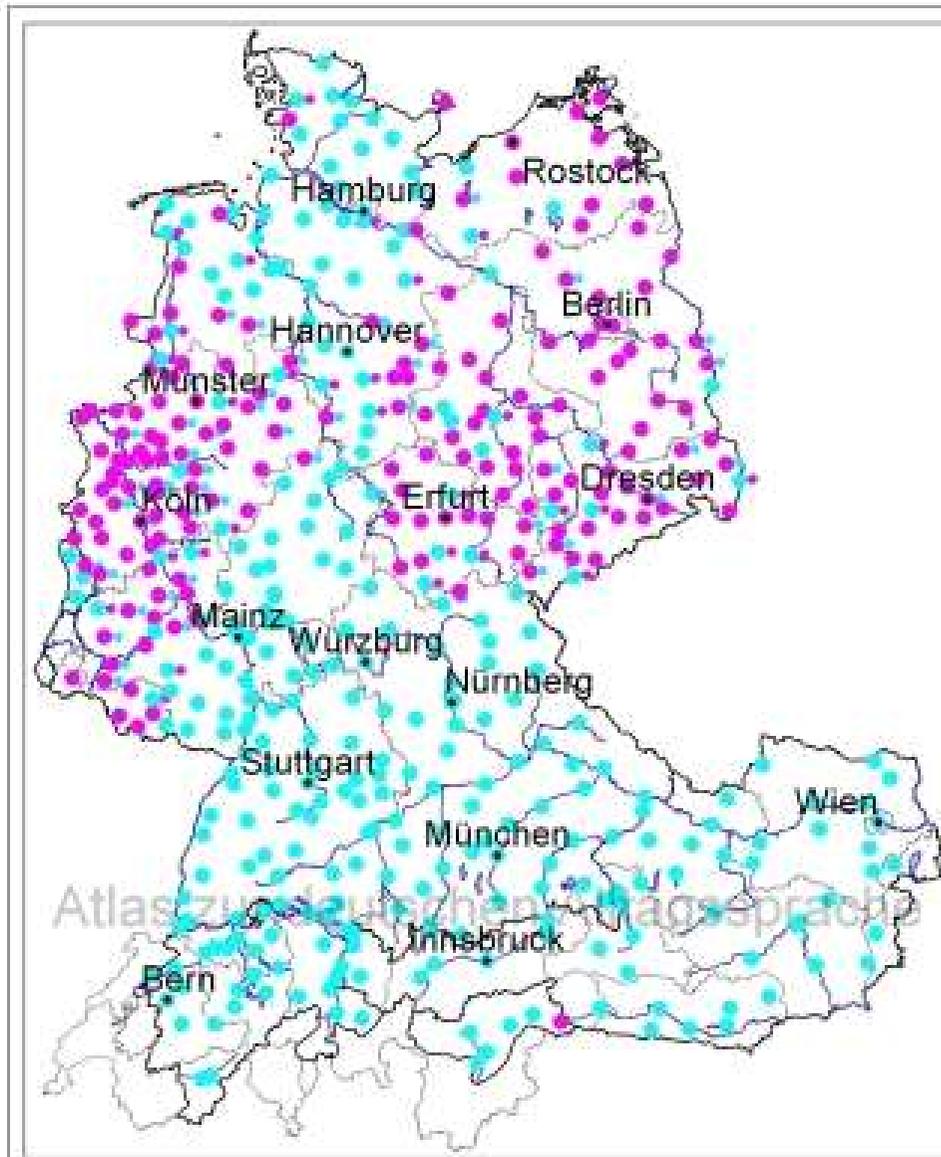
Zweitmeldungen kleiner



relat. "wo", "die", "die

Das ist die Frau, ich neulich getroffen habe.

- die
- die wo
- wo

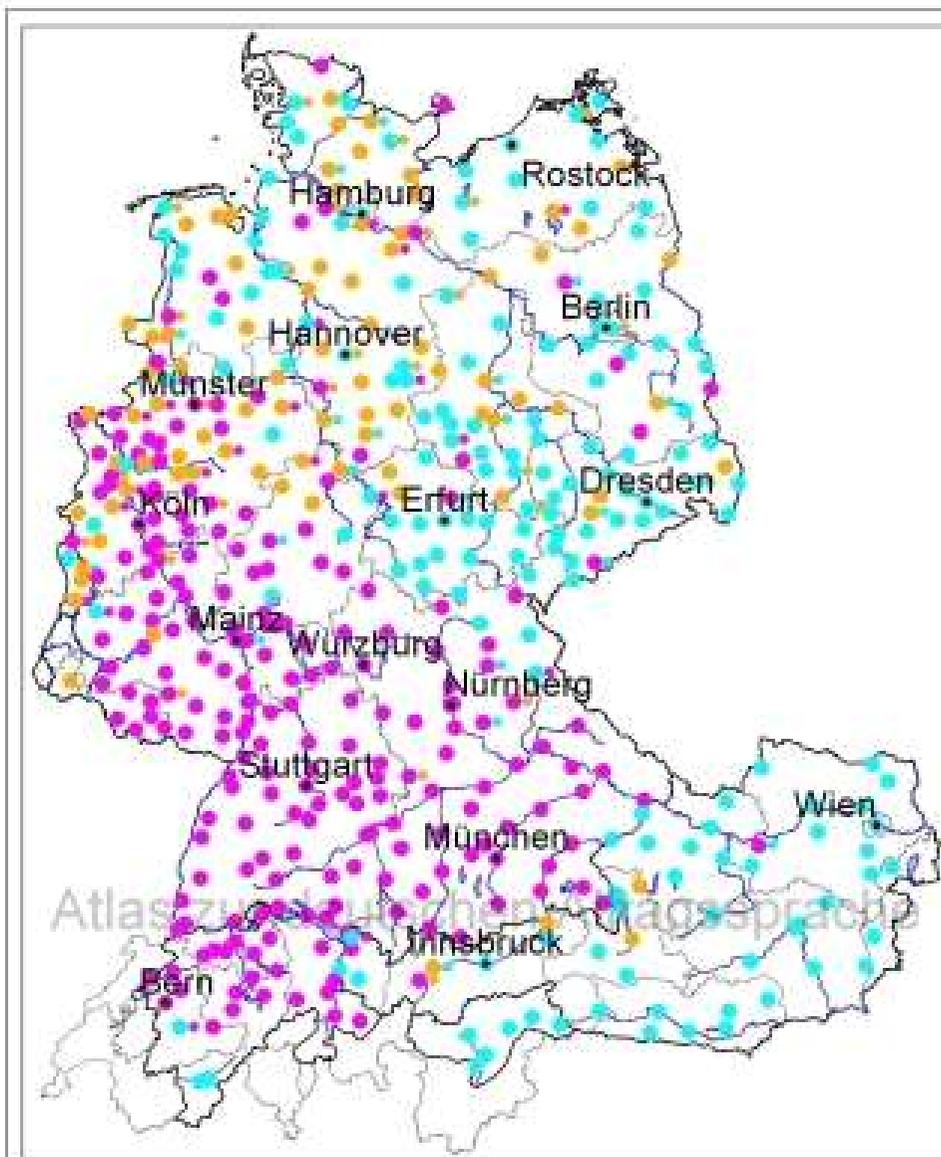


Verhältniswort (IV)

Ich habe eine schlechte Note Zeugnis.

- im
- auf dem

Zweitmeldungen kleiner

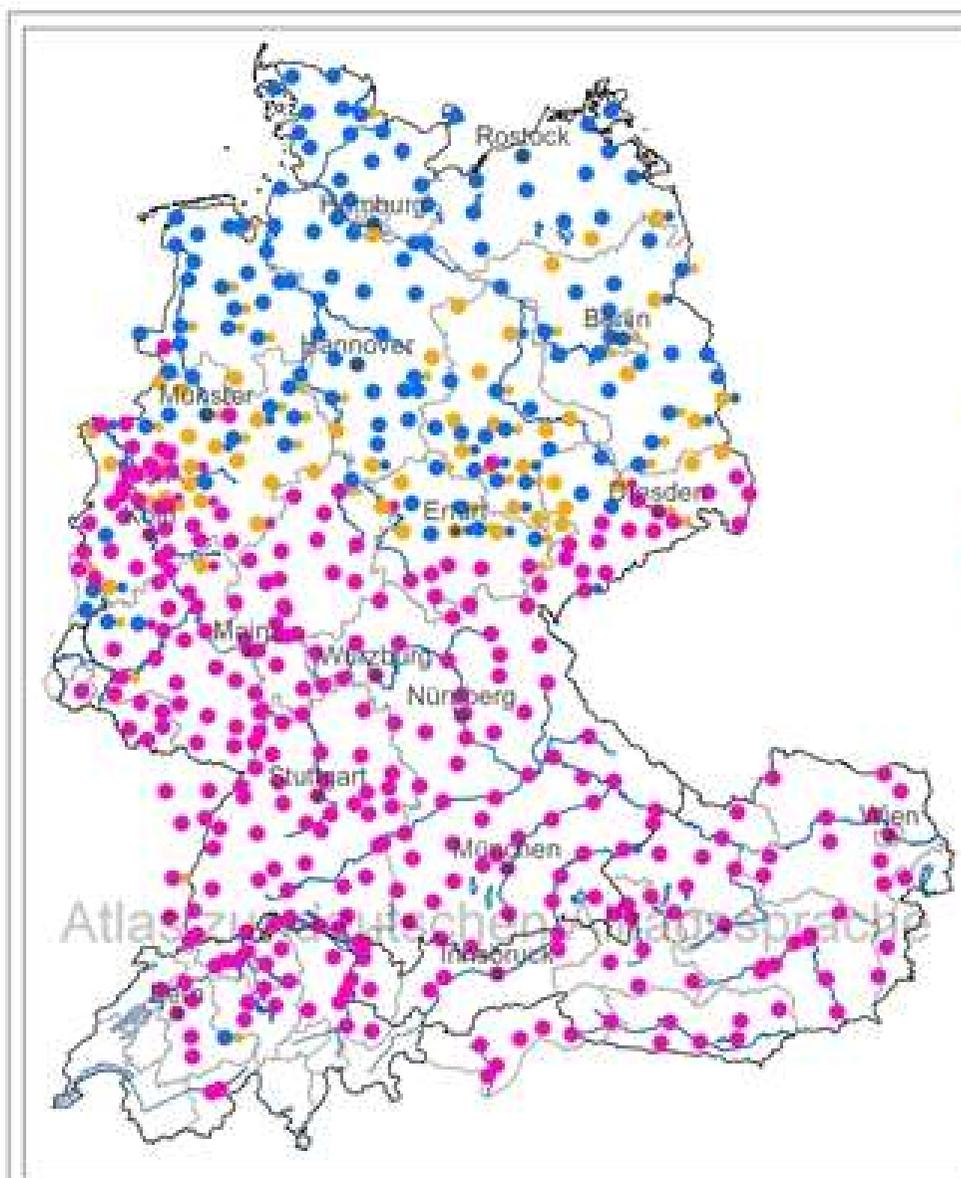


Verhältniswort (I)

Sie wollten Weihnachten kommen

- an
- zu
- [ohne Verhältniswort]

Zweitmeldungen kleiner



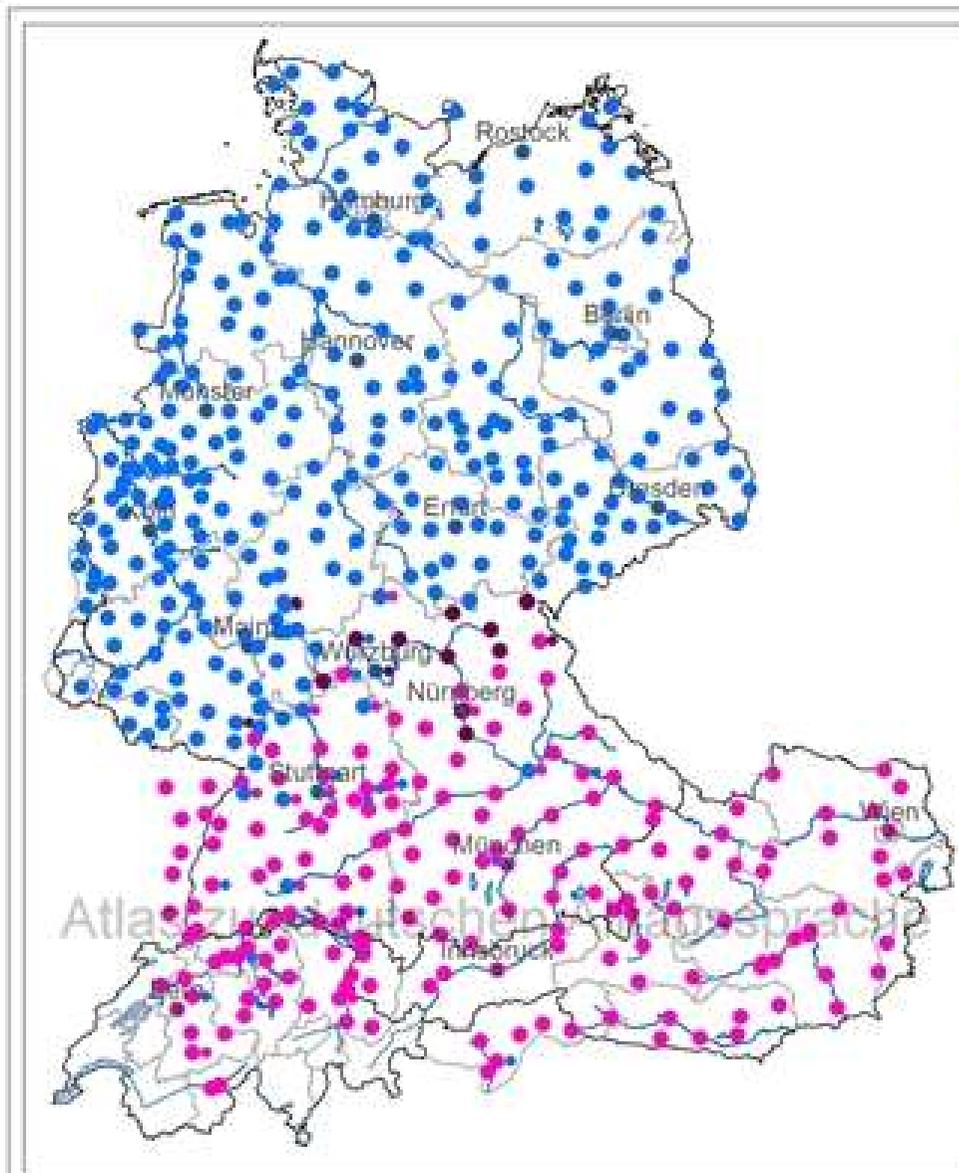
Artikel + Vorname

unter Freunden, z. B.

Weiß jemand, wo der Simon ist?

Weiß jemand, wo die Anna ist? (auch: d' Anna ...)

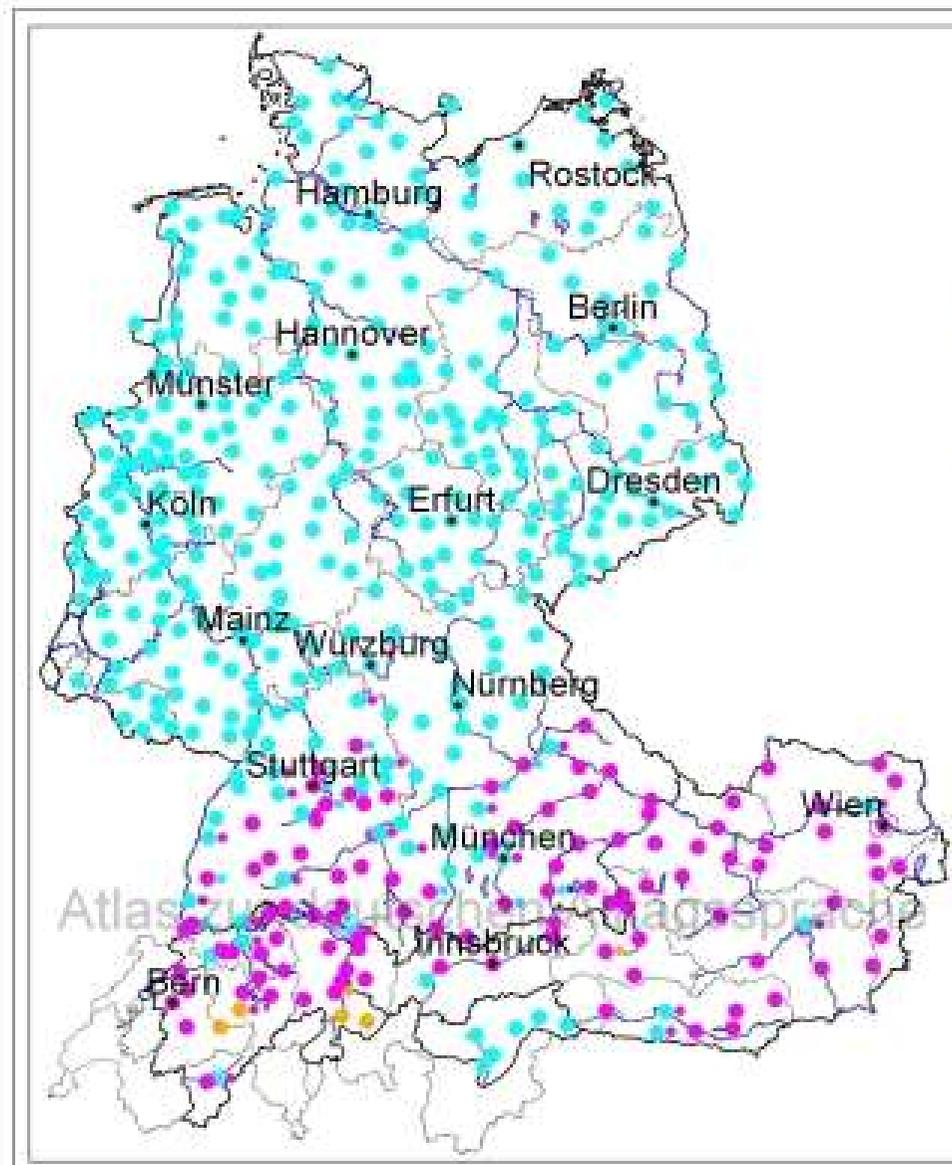
- unüblich
- kommt manchmal vor
- üblich



Hilfsverb

zur Perfektbildung

- hat
- ist
- war

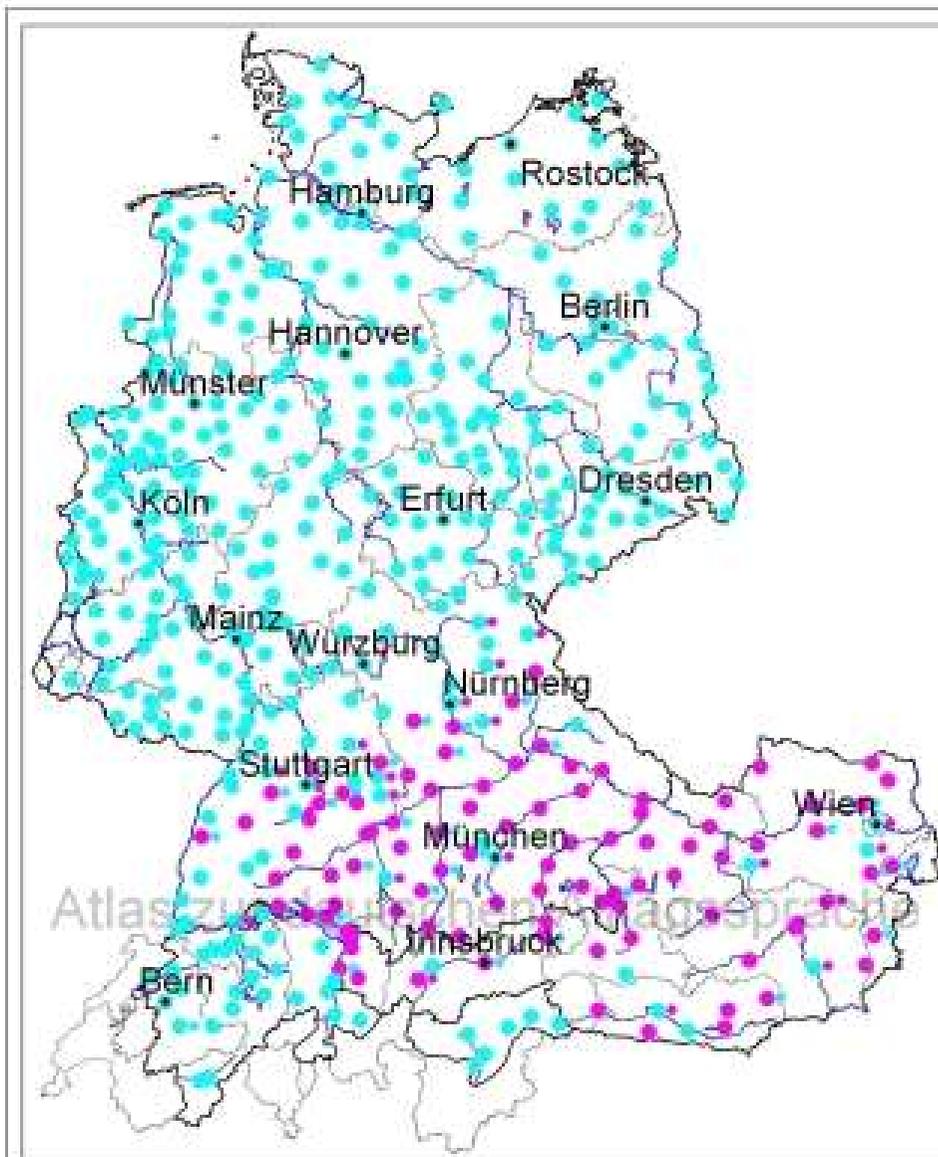


mögen (Part. II/Ersatzinf.)

Das Essen habe ich nicht

- gemocht.
- mögen.
- [beides]

Zweitmeldungen kleiner

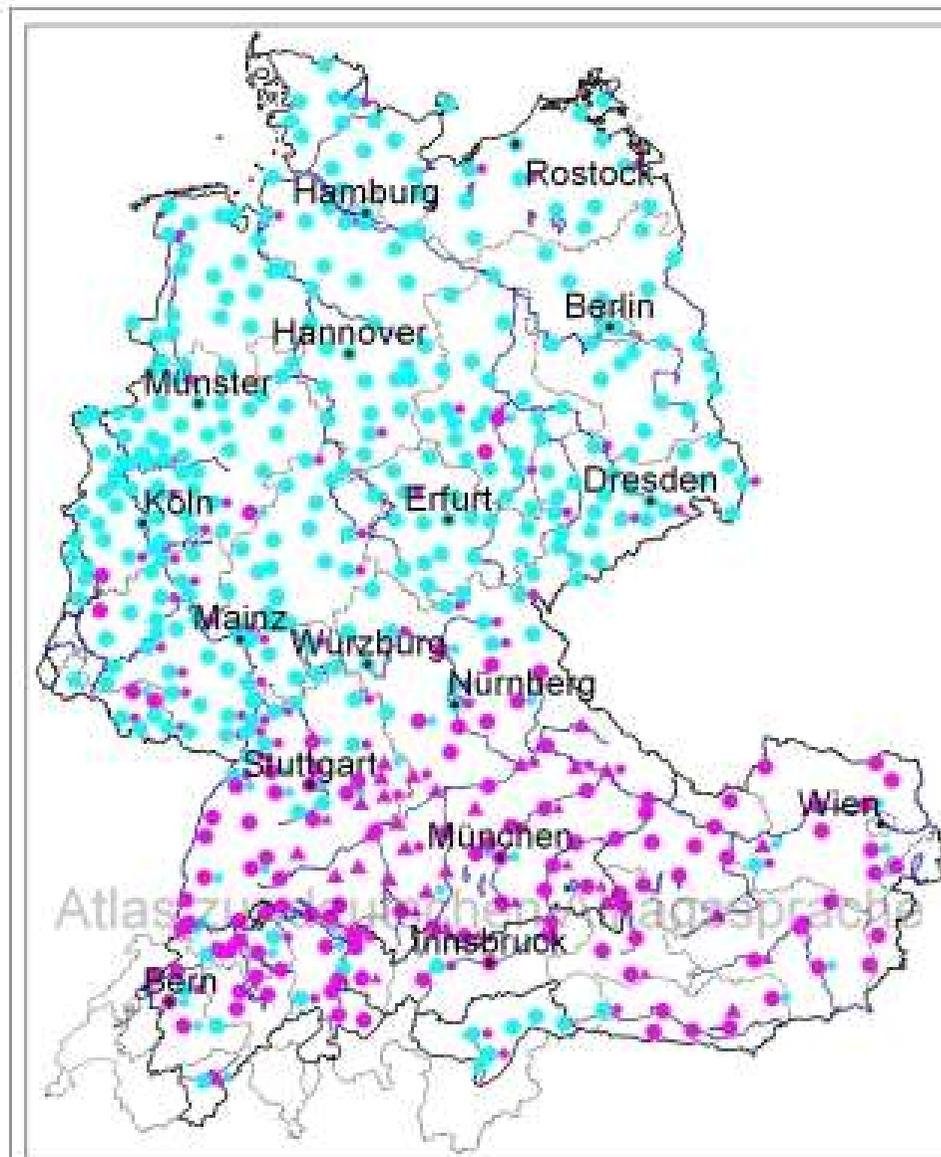


Infinitiv mit zu/zum (I)

Ich habe nichts

- zu tun.
- zum tun.

Zweitmeldungen kleiner

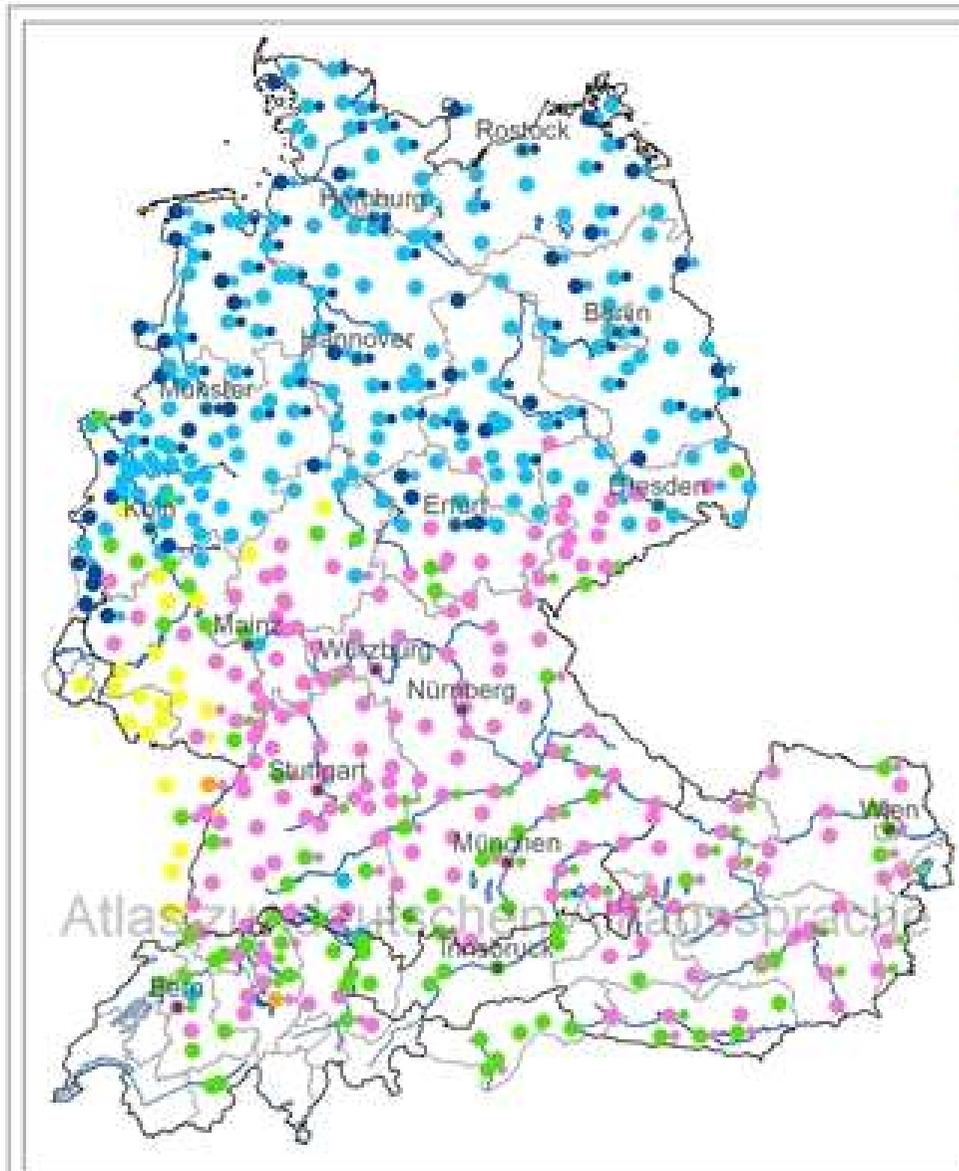


Infinitiv mit zu/zum (III)

Das war nicht mehr

- auszuhalten.
- zum aushalten.
- ▲ auszumhalten.

Zweitmeldungen kleiner



possessives Attribut

- Annas Schlüssel
- der Schlüssel von Anna
- der Schlüssel von der Anna
- der Anna ihr Schlüssel
- (d)em Anna sein Schlüssel
- (d)em Anna sis Schlüssel